

98. Ausgabe

unabhängig - unparteiisch - unpolitisch

Oktober 2024

# TRAUNREUTER

# STADT BLATT



[www.traunreuter-stadtblatt.de](http://www.traunreuter-stadtblatt.de)

Herausgeber: Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR

# #wissenshungrig



**CHIEMING**

**SEEON**

**SEEBRUCK**

**TRUCHTLACHING**

Ausgabe  
November 2024  
Redaktionsschluss  
18. Oktober  
Erscheinung am  
2. November

04

AKTUELLES AUS  
STADT & LAND

07

75 JAHRE  
FREIWILLIGE FEUERWEHR  
TRAUNREUT

15

1. TRAUNREUTER KIRTA

16

ARCHIV

18

JUNGE TRAUNREUTER

20

KULTUR & BILDUNG

22

VHS PROGRAMM

23

KIRCHEN & SOZIALES

26

VEREINSLEBEN

30

FUNDSTELLE

# editorial

LIEBE LESER,

diese Ausgabe war eine große Herausforderung: Sonderseiten zum 75. Jubiläum der Freiwilligen Feuerwehr Traunreut - gespickt mit zahlreichen Gratulationsanzeigen. Ein großes Dankeschön an alle Gewerbetreibenden, die sich beteiligt haben, denn wir spenden von jeder Anzeige 25% der Feuerwehr. Und so ist in den letzten Tagen eine stolze Summe von über 1000 Euro zusammengekommen, die wir bald überreichen dürfen!

Am Ende des Tages ein kleiner Dank für die unzähligen und unbezahlbaren Einsätze unserer Feuerwehr, die nicht nur kommt, wenn's brennt. Sondern wenn es zu viel schneit und regnet oder es kracht auf unseren Straßen. Dazu kommen noch zahlreiche Feste wie das Spritzenhausfest, ein Highlight im jährlichen Veranstaltungskalender der Stadt Traunreut. Und all die anderen Gelegenheiten und Feste, bei denen man auf die Hilfe der Feuerwehr zählen kann.

Es ist leider zu selbstverständlich geworden, die Nummer der Feuerwehr zu wählen und zu wissen, dass Hilfe unterwegs ist. Man macht sich kaum Gedanken, dass man sich damit der freien Zeit anderer bedient. Freiwillige, die man eben nicht nur von der Arbeit, sondern auch unter Umständen von einem besonderen Ereignis wie einem Familienfest abrufft. Ganz abgesehen davon, wie Helfer oft angepöbelt werden. Menschen, die sich auf die Fahnen geschrieben haben zu helfen und die sich in ihrer Freizeit für die Einsätze aus- und fortbilden müssen, um verschiedensten Herausforderungen entgegnetreten zu können. Nicht zu vergessen, welche Gefahren manche davon mit sich bringen, wieviel Mut es kostet das eigene Leben für ein anderes aufs Spiel zu setzen.

In einer Zeit, in der die Gesellschaft sich mehr im Spiegel betrachtet als das Gegenüber und das Umfeld, wird es zunehmend schwieriger so eine starke Gemeinschaft aufrecht zu erhalten. Doch die Freiwillige Feuerwehr Traunreut zeigt mit Hilfe ihres großen Engagements, dass mit Hilfe einer umfangreichen Jugendarbeit es auch heutzutage möglich ist, nicht nur Mitglieder zu halten, sondern Nachwuchs dauerhaft zu gewinnen. Im kommenden Jahr ist sogar die Gründung einer Kinderfeuerwehr angedacht!

Wir wünschen zum 75. Jubiläum alles erdenklich Gute!

Redaktion Traunreuter Stadtblatt

## IMPRESSUM

### Herausgeber

RediX GbR Werbe- und Verlagsagentur  
Matovina & Matovina

Hauptstr. 13, 83352 Altenmarkt a.d. Alz  
Tel.: 08621/ 50 98 51 | Fax.: 08621/ 62 830  
redaktion@traunreuter-stadtblatt.de

### Anzeigenleitung / Kundenbetreuung

Dominik Matovina, Tel.: 0160/ 653 46 75  
matovina@traunreuter-stadtblatt.de

### Redaktionsleitung

Henriette Matovina Mag. Art.  
h.matovina@traunreuter-stadtblatt.de

**Auflage:** 10.000 Exemplare

**Verteilung:** Haushalte und Auflagestellen  
im Gemeindegebiet Traunreut, Altenmarkt,  
Palling, Freutsmoos, Aiging und Herbsdorf

Traunreuter Stadtblatt im Internet:

[www.traunreuter-stadtblatt.de](http://www.traunreuter-stadtblatt.de)  
[www.facebook.com/TraunreuterStadtblatt](https://www.facebook.com/TraunreuterStadtblatt)  
[www.instagram.com/TraunreuterStadtblatt](https://www.instagram.com/TraunreuterStadtblatt)

### Wichtiger Hinweis für alle Anzeigenkunden & Leser!

Alle von der Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung in anderen Medien außerhalb des „TRAUNREUTER STADTBLATT“ kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages erfolgen. Dies ist auch dann der Fall, wenn

bestehende Materialien des Kunden weiterverarbeitet wurden. Ebenso sind Fotos und Textmaterial ohne schriftlicher Erlaubnis nicht zur weiteren Veröffentlichung zu verwenden. Wir bitten alle Anzeigenkunden, diverse Medien und Leser diese Vorgaben zu befolgen, da bei Zuwiderhandlung in jedem Fall rechtliche Schritte wegen Urheberrechtsverletzung eingeleitet werden. Für eingesendetes Material übernehmen wir keine Haftung.

Titelblatt © Agentur RediX GbR



## RADWEGEVERBINDUNG ZWISCHEN ANNING UND FASANENJÄGER FREIGEgeben

Die Verhandlungen um Grundstücke haben sich über Jahre gezogen, umso schneller wurde der letzte Abschnitt des Geh- und Radwegs Anning dann fertiggestellt. Damit ist eine durchgängige Verbindung zwischen Anning und dem Ortsteil Fasanenjäger in Stein an der Traun nun auch für Fußgänger und Radfahrer gewährleistet. Nun wurde der Gehund Radweg feierlich eingeweiht.



Offizielle Verkehrsfreigabe der Radwegverbindung Anning-Fasanenjäger: Thomas Gättschmann, Stadtbaumeister; Udo Albrich, Sachgebietsleiter Tiefbau, beide Stadt Traunreut; Tobias Nörig und Johanna Thalhammer Bauleitung, beide SAK Ingenieurgesellschaft mbH; Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat; Sarah Wirth, Leitung allgemeine Verwaltung Stadt Traunreut; Andreas Niedermirtl, Leiter Immobilienverwaltung Stadt Traunreut

Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat bedankte sich herzlich bei den Grundstücksveräußerern, die mit ihrem Entgegenkommen bei den Grundstücksverhandlungen wesentlich dazu beigetragen haben, dass ein sicherer Weg zwischen den Ortsteilen nun möglich ist.

„Diese neue Verbindung ist nicht nur eine Erleichterung für den Alltagsverkehr, sondern hat auch eine besondere Bedeutung als Teil des Schulwegs nach Sankt

Georgen und weiter nach Traunreut. Die Sicherheit unserer Kinder und aller Verkehrsteilnehmer hat für uns oberste Priorität“ hob der Erste Bürgermeister hervor.

Die zwei evangelischen Geistlichen, Pfarrer Stefan Hradetzky und Pastoralreferentin Dr. Melanie Lüking, segneten den fertiggestellten Rad- und Gehweg. Musikalisch wurde die Feier von Lehrerin Christina Falter und einem Schüler der Trommlergruppe „Herzschlag“ des Johannes-Heidenhain-Gymnasiums eingeweiht.

Eine Brücke über den Anninger Bach markiert den Lückenschluss zwischen den Ortschaften Stein und Fasanenjäger. Sie ist Teil der 243m langen Radwegverbindung, die nun nach rund viermonatiger Bauzeit pünktlich zu Beginn des neuen Schuljahres fertig gestellt worden ist. Die Brücke ist nach Vorgaben des Wasserwirtschaftsamtes Traunstein mit 1,76m hoch genug, um bei Hochwasser möglichst nicht überschwemmt zu werden. Das stabile Metallgeländer sorgt für Sicherheit und wird vor und nach der Brücke durch ein Holzgeländer zur zusätzlichen Absicherung ergänzt. Zusätzlich wird die Böschung durch Natursteine aus Kalkstein abgesichert. Angrenzende Flächen sollen zudem einer breitflächigen Entwässerung dienen.

Großes Augenmerk wurde bei den Planungen auf ökologische Gestaltungspunkte gesetzt. Unter Leitung von Stadtgärtnermeister Robert Kratzer wurden ein Reptilienhabitat und eine ökologische Nische angelegt. Zudem wurde Magerrasen angesät, der in den kommenden Jahren vielfältigen, insektenfreundlichen Artenreichtum hervorbringen soll.

Text, Foto: Stadt Traunreut

EUROPASTADT  
 TRAUNREUT

**BÜRGER-  
 VERSAMM-  
 LUNG**
VIRTUELL

**Mi. 23. Oktober**  
**19.00 Uhr**

LIVE AUF UNSERER WEBSITE UND DEN SOCIAL-MEDIA-KANÄLEN

EUROPASTADT  
 TRAUNREUT

**Eine Stadt geht  
 auf Reisen**

TAGESFAHRT  
 NACH LINZ

**Datum:** 09.11.2024  
**Preis:** 35€ p.P. (inkl. Stadtführung)  
**INDIVIDUELLES TAGESPROGRAMM BUCHBAR!**  
 Alle Infos zur Reise: [www.traunreut.de](http://www.traunreut.de)  
 Buchung: [gruppen@marx-reisen.de](mailto:gruppen@marx-reisen.de) | Tel.: 08684-987935  
**Anmeldeschluss:** 18. Oktober 2024

## AKTUELLER STAND MUNAPARK WEST

Verzögerung der Bauarbeiten, Zeitplan steht nach wie vor

Die Stadt Traunreut erreichen derzeit immer wieder Nachfragen zum Sachstand MunaPark West. Anbei aktuelle Informationen zu dem Projekt.

Das neue Areal wird von einem privaten Investor, der Sontowski & Partner Group mit ihren zuständigen und spezialisierten Tochtergesellschaften der S&P Commercial Development GmbH sowie der Bayern Care GmbH, entwickelt. Neu entstehen sollen dort 100 Wohnungen, ein Wohnprojekt für Senioren, ein Lebensmittelgeschäft sowie ein Drogeriemarkt. Augenscheinlich ist seit dem Ausheben der Baugrube nichts weiter passiert, da das Projekt mit Schwierigkeiten zu kämpfen hat, die derzeit allgemein im Wohnungsbau und im Hochbau bestehen. Hohe Preise und veränderte Zinslagen erschweren die Umsetzung.

Die Stadt Traunreut steht in regem Austausch mit den vorgenannten Gesellschaften. Erst vor Kurzem gab es Gespräche zum aktuellen Sachstand, wobei das Unternehmen versichert hat, dass weiterhin an der Umsetzung des Projektes festgehalten wird. Trotz der Unterbrechung auf der Baustelle ist das Projekt in der Gesamt-



schau noch im Zeitplan. Es gibt daher keinen Grund zur Besorgnis. Die Stadt Traunreut hofft aber natürlich auf baldige Fortsetzung der Baumaßnahmen vor Ort.

Text, Foto: Stadt Traunreut



## AUS DEM STADTLIBEN

EUROPASTADT  
TRAUNREUT

### BÜRGERVERSAMLUNGEN IM OKTOBER

Die Bürgerversammlungen werden auch 2024 wieder ortsteilbezogen abgehalten. Durch ein neues Konzept wird auf persönliche Anliegen noch informativer und fachbezogener eingegangen. Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen!

- 02.10.2024, 19 Uhr - Traunreut, k1
- 07.10.2024, 19 Uhr - Traunwalchen, Carl-Orff-Grundschule
- 09.10.2024, 19 Uhr - Sankt Georgen, Sonnenschule
- 23.10.2024, 19 Uhr - Virtuell

### 70 JAHRE STADTBÜCHEREI

Die Traunreuter Stadtbücherei wird 70 Jahre alt. Sie dient als ein Ort der Begegnung, Bildung und des kulturellen Austausches. Im Bestand sind neben Büchern auch Zeitschriften, Musik-CDs, DVDs, Gesellschaftsspiele, Tonies und vieles mehr.

### KIRTA

Die Stadt Traunreut lädt vom 17. – 27. Oktober, jeweils von Donnerstag bis Sonntag, zu einem neuen Veranstaltungshighlight im Herbst ein: Zum ersten Mal findet auf dem Wochenmarktplatz an der Eichendorffstraße die Traunreuter Kirta statt. In einer Festhütte spielen Bands und Kapellen, es gibt ein Kinderprogramm und es werden bayerische Schmankerl angeboten. Infos zum Programm und Reservierung: [www.traunreuter-kirta.de](http://www.traunreuter-kirta.de)

### FOTOAUSSTELLUNG DER FREIWILLIGEN FEUERWEHR TRAUNREUT

Von 07. -12. Oktober befindet sich im Kultur- und Veranstaltungszentrum k1 eine Fotoausstellung über die 75-jährige Geschichte der Traunreuter Feuerwehr. Die Ausstellung kann zu den Öffnungszeiten des k1 besichtigt werden. Infos: [www.k1-traunreut.de](http://www.k1-traunreut.de)

### EINE STADT GEHT AUF REISEN

Am 09. November veranstaltet die Stadt Traunreut eine Tagesfahrt nach Linz mit Stadtführung. Optionale Programmpunkte können hinzugebucht werden. Infos und Anmeldung unter [www.traunreut.de](http://www.traunreut.de)

### SITZUNGSTERMINE FÜR OKTOBER:

- 10.10.2024 – Verkehrsausschuss – Rathaus, Sitzungssaal
- 15.10.2024 – Werkausschuss – Rathaus, Sitzungssaal
- 16.10.2024 – Bauausschuss und LGS – Rathaus, Sitzungssaal
- 17.10.2024 – Hauptausschuss – Rathaus, Sitzungssaal
- 21.10.2024 – Stadtrat – Kultur- und Veranstaltungszentrum k1

[www.traunreut.de/stadt-und-buerger/strassensperrungen/](http://www.traunreut.de/stadt-und-buerger/strassensperrungen/)  
Informationen und Ansprechpartner unter [www.traunreut.de](http://www.traunreut.de)

# „EINMAL FEUERWEHRMANN SEIN ...“

Fotos: SZ/Traunpassage

## Blaulichtfamilie zu Gast bei der Traunpassage am 13. Oktober



So wird es am verkaufsoffenen Sonntag auf dem Parkplatz der Traunpassage aussehen. Die Blaulichtfamilie – verschiedene Rettungsorganisationen – präsentieren sich und laden zu allerlei Aktionen ein.

**Lebens-Rettungs-Gesellschaft und das Technische Hilfswerk.**

Die Blaulichtfamilie hautnah kennen lernen – diese Möglichkeit bietet sich den Besuchern auf dem Parkplatz des Traunreuter Einkaufszentrums während des verkaufsoffenen Sonntags. Die Rotkreuzler üben mit den Besuchern an einer Puppe die Wiederbelebung und Neugierige dürfen sich einen der modernen Rettungswagen anschauen. Bei der Freiwilligen Feuerwehr Traunreut, die heuer ihr 75jähriges Bestehen feiert, können Klein und Groß versuchen, mit einer Wasserspritze eine Feuerattrappe zu löschen. Zudem

Einmal Feuerwehrmann sein und die Wasserspritze in der Hand halten, Erste-Hilfe an einer Puppe üben, einen Rettungswagen von innen sehen, Blaulicht anschalten – all das und viel mehr wird während des verkaufsoffenen Sonntags am 13. Oktober auf dem Parkplatz der Traunpassage möglich sein. Traditionell ist wieder die „Blaulicht-Familie“ zu Gast: die Freiwillige Feuerwehr Traunreut, das Bayerische Rote Kreuz, der Malteser Hilfsdienst, die Deutsche

sind zwei Drehleitern zu bestaunen: eine Moderne und eine Historische aus den 60er Jahren. Konrad Unterstein, Erster Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr Traunreut: „Eine tolle Gelegenheit, sich die technische Entwicklung von 60 Jahren anzuschauen.“ Das Technische Hilfswerk zeigt seine umfangreiche Ausrüstung und erklärt ihre Möglichkeiten bei Einsätzen. Die Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft bringt eines ihrer schnellen Einsatzboote mit, das mit Sicherheit vor allem die Technikfans begeistern wird.



Endlich mal Feuerwehrmann spielen: Mit einer Wasserspritze können Besucher bei der Freiwilligen Feuerwehr versuchen, eine Feuerattrappe zu löschen.

Die Geschäfte der Traunpassage locken ihre Besucher mit reizvollen Angeboten und präsentieren die neuesten Trends für Herbst und Winter: die aktuellen Modetrends warten auf neugierige Kunden – was auch für Accessoires, Brillen, Taschen, Kosmetik, Düfte und vieles mehr gilt. „Jetzt fehlt uns nur noch schönes Herbstwetter, um den verkaufsoffenen Sonntag mit der ganzen Familie so richtig genießen zu können“, hofft Centermanagerin Sabine Zimmerer.

**Öffnungszeiten sind am verkaufsoffenen Sonntag von 12 bis 17 Uhr.**

**TRAUN  
PASSAGE**  
SHOPPEN IM HERZEN DES CHIEMGAUS

## Sonntagshopp´n mit Blaulichtfamilie

**Shoppern, staunen, mitmachen!**

**Sonntag, 13. Oktober // 12 – 17 Uhr**

Aktionstag in Kooperation mit der Freiwilligen Feuerwehr, dem Malteser Hilfsdienst, dem bayerischen Roten Kreuz, dem THW und der DLRG mit ihren Einsatzfahrzeugen. **Kurzum, tolle Aktionen zum Mitmachen am verkaufsoffenen Sonntag.**

[www.traunpassage.com](http://www.traunpassage.com)



# 75 Jahre

## Freiwillige Feuerwehr Stadt Traunreut

Die Freiwillige Feuerwehr Traunreut wurde am 28. November 1949 unter dem Namen Freiwillige Feuerwer Muna – St.Georgen gegründet. Die Feuerwehr ist somit älter als die Gemeinde bzw. Stadt Traunreut.



1965 Fahnenweihe

### 2023 stellt Rekorde auf

In beeindruckenden Berichten stellte die Führungsmannschaft bei der diesjährigen Jahreshauptversammlung das vergangene Jahr in Zahlen, Daten und Fakten dar und stellte fest, dass das Jahr 2023 in der nun 75 Jährigen Geschichte der Freiwilligen Feuerwehr Traunreut, ein absolutes Rekordjahr war. Unter dem Strich konnte der stellvertretende Kommandant von 502 Ausbildungsveranstaltungen berichten, bei denen 7736 Stunden investiert wurden.

Bei den übernahmen die Floriansjünger wieder den Löwenanteil an der Christbausammelaktion und unterstützen damit die Kolpings Familie. Erfreulicherweise hatte der Feuerwehrstorch auch drei Einsätze, wobei er einmal mit vielen Büchsen losfliegen musste. Man beteiligte sich bei einigen Feuerwehrfesten sowie dem Maibaumaufstellen auf dem Traunreuter Marktplatz. Des Weiteren war die Fahnenabordnung beim Volkstrauertag vertreten. Einige Vereinsmitglieder taten sich in einer Interessengemeinschaft zusammen und haben die Restaurierung der alten Drehleiter begonnen. Neben der Erste Hilfe Fortbildung für fördernde Mitglieder und der Ausrichtung des traditionellen Spritzenhausfests stellte die Infofahrt nach Augsburg den Höhepunkt im Vereinsjahr dar. So wurden bei 37 Vereinsveranstaltungen 4315 Stunden abgeleistet.

Kommandant Konrad Unterstein berichtete von vielen kleineren und einigen größeren Einsätzen. Vor allem mehrere Unwetter hielten die Feuerwehrfrauen und -männer sowohl in den Sommer- als auch in den Wintermonaten in Atem. Insgesamt galt es, die komplette Bandbreite, welche einem das Feuerwehrleben so bieten kann, abzarbeiten. Von Bränden, Gefahrstoffaustritten und eingeklemmte Personen bei Verkehrs- und Arbeitsunfällen war die Rede. Im Jahr 2023 rückte die Freiwillige Feuerwehr Traunreut zu 435 Einsätzen aus bei denen 13.013 Stunden anfielen.

### Liebe Mitglieder der Feuerwehr Traunreut,

zum 75-jährigen Jubiläum gratuliere ich euch von Herzen! Dieses besondere Ereignis ist nicht nur ein Grund zum Feiern, sondern auch ein Moment der Dankbarkeit und des Gedenkens. Es gibt kaum eine Aufgabe in unserer Gesellschaft, die wichtiger und wertvoller ist, als Leben zu schützen und zu retten. Euer Engagement ist unbezahlbar, unbeschreiblich wertvoll und verdient unseren höchsten Respekt.



Seit der Gründung im Jahr 1949 hat die Feuerwehr Traunreut eine unverzichtbare Rolle in unserer Gemeinschaft gespielt. Euer schnelles Handeln und eure Entschlossenheit haben Leben gerettet und geschützt und so das Wohl unserer Bürgerinnen und Bürger sichergestellt. Besonders beeindruckt mich auch die Entwicklung, die ihr als Feuerwehr im Laufe der Jahre genommen habt – von bescheidenen Anfängen mit einer Tragkraftspritze auf einem Anhänger bis hin zur hochmodernen Einrichtung von heute.

Auch der Gemeinschaftssinn, der in der Traunreuter Wehr herrscht, ist einzigartig. Ihr steht füreinander ein und ihr bildet ein starkes Team. Dieser Zusammenhalt ist das Herzstück der Feuerwehr Traunreut und spiegelt sich in der hohen Anerkennung wider, die ihr weit über unsere Stadtgrenzen hinaus zurecht genießt.

In diesem Jubiläumsjahr gedenken wir auch der Kameradinnen und Kameraden, die ihr Leben für das Wohl anderer riskiert haben und heute nicht mehr unter uns sind. Ihr Vermächtnis wird in unseren Herzen weiterleben.

Euer Einsatz für unsere Gesellschaft seit 75 Jahren ist von unschätzbarem Wert. Ich wünsche euch auch für die kommenden Jahre viel Gesundheit und Kraft. Kehrt von allen Einsätzen gesund und wohlbehalten zurück.

*Hans-Peter Dangschat*

Hans-Peter Dangschat  
Erster Bürgermeister



1970 Die erste Jugendfeuerwehr-Gruppe

Jugendwart Justin Dering berichtete von 126 Veranstaltungen, bei denen 3309 Stunden durch den Feuerwehrynachwuchs absolviert wurden. Darunter waren neben den normalen Schulungen, Übungen und Lehrgängen auch etliche Informations- und Werbestände, da es immer anstrengender wird Jugendliche für die Freiwillige Feuerwehr zu begeistern.

Der Wissensstand der zukünftigen Aktiven wurde am Jahresende wieder beim Wissenstest in schriftlicher Form und kleinen praktischen Übungen abgefragt.

**Nächster großes Schritt - Kinderfeuerwehr geplant**

Im Jahr 2025 soll eine Kinderfeuerwehr gegründet werden. Hier soll es Kindern ab dem 6. Lebensjahr ermöglicht werden, unserer Freiwilligen Feuerwehr beizutreten. In einer eigenen Gruppe mit ausgebildeten Betreuerinnen werden dann die Kinder spielerisch an die Themen der Feuerwehr herangeführt.

Des Weiteren wird gerade am Aufbau einer gemeindlichen Einsatzleitung gearbeitet. Diese soll bei Großschadens- oder Flächenlagen wie bei Sturm, Wasser und Schnee aufgerufen werden um die Organisation zu erleichtern und die Gesamteinsatzleitung bei mehreren gleichzeitigen Einsatzstellen im Stadtgebiet zu übernehmen.



2014 Die erste Gruppe der 12-jährigen bei der Jugendfeuerwehr



1981 Gerätehaus Banater Straße mit Funkzentrale 1963



1963 Drehleiter



1961 Leistungsprüfung



1999 Festumzug und Jubiläumfest im Bierzelt zum 50. Gründungsfest





1950 TSA mit Vorspanndienst

## BESONDERHEITEN IN DER GESCHICHTE DER TRAUNREUTER FEUERWEHR

- 1949 Gründung der Freiwilligen Feuerwehr  
Muna - St.Georgen
- 1956 Anschaffung der ersten Atemschutzgeräte
- 1957 Umzug vom Feuerlöschschuppen in den  
damaligen Bauhof
- 1958 Anschaffung des ersten Feuerwehrfahrzeugs  
LF 8-TS Opel Blitz
- 1963 Anschaffung der ersten Drehleiter DL 25 Magirus
- 1965 Fahnenweihe mit großem Festumzug
- 1966 Umzug vom Bauhof in das moderne  
Gerätehaus an der Banater Straße
- 1967 Gründung der Jugendfeuerwehr
- 1971 Anschaffung des ersten wasserführenden  
Fahrzeugs TLF 16/25 Magirus
- 1976 Einführung der stillen Alarmierung mit  
Funkmeldeempfängern
- ca.1979 Anschaffung des ersten Rettungssatzes  
(Schere und Spreizer)
- 1981 Aufbau einer Funkzentrale in Eigenarbeit
- 1999 50-jähriges Jubiläum mit Fahnenweihe  
und großem Festumzug
- 2001 Umzug in das große Gerätehaus an der  
Waginger Straße
- 2002 Inbetriebnahme der Brandsimulationsanlage  
im Keller des aktuellen Gerätehauses
- 2014 Herabsetzen des Eintrittsalters in die  
Jugendfeuerwehr auf 12 Jahre
- 2017 50 Jähriges Jubiläum der Jugendfeuerwehr
- 2019 gleichzeitige Anschaffung von zwei  
Großfahrzeugen HLF und LF
- 2022 Einführung eines Wahlfachs Feuerwehr  
an den Traunreuter Schulen
- 2024 75-jähriges Jubiläum



WIR GRATULIEREN  
DER FEUERWEHR  
TRAUNREUT GANZ  
HERZLICH ZUM  
JUBILÄUM UND  
BEDANKEN UNS FÜR  
75 JAHRE EINSATZ!



## Glückwunsch zum 75-jährigen Jubiläum

Das Traunreuter Team  
bedankt sich für Euren  
unermüdlichen Einsatz!

**BAUER** |  
ENERGIE UND VERSTAND

FOLGE UNS AUF



# SEIT 30 JAHREN

## Ihr Meisterbetrieb für Neu- und Umbauten



Traunwalchen - Chieming

Telefon 08669/35626-0 - Fax 08669/35626-26

[www.heizung-sanitaer-meier.de](http://www.heizung-sanitaer-meier.de)



DENTALLABOR  
**HALLWEGER**  
Traun med  
GESUNDHEITZENTRUM

Sie finden uns im...  
www.hallweger-dentallabor.de

GRATULIERT DER  
FREIWILLIGEN FEUERWEHR  
TRAUNREUT  
ZUM 75. JUBILÄUM

**Der Dorfwirt**  
St. Georgen  
*genießen - feiern - wohnen*

Bräubergstrasse 3 | 83368 St. Georgen | 08669 / 7894-955  
www.derdorfwirt.eu

**SERVICE CENTER**  
WOLFGANG AUER

**Servicecenter Wolfgang Auer**  
Trostberger Straße 16 u. 18  
83301 Traunreut  
info@servicecenter-auer.de  
www.servicecenter-auer.de

**Wir gratulieren**  
zum 75-jährigen Jubiläum!

**Fachbetrieb für Vollwärmeschutz**

- Fassadenanierungen & Fassadengestaltung
- Innenraumgestaltung
- Innendekorative Außenputze
- Wärmedämmverbundsysteme außen und innen
- Fachbetrieb - für Betonsanierung - für Korrosionsschutz - gem. § 19 I WHG - gem. TRGS-519 - Asbest-Beschichtung
- Eigener Gerüstbau

Malerbetrieb  
**WERNER LETTL**  
Maler- und Lackiermeister

Trostberger Str. 5 • TRAUNREUT • Tel. 0 86 69/8 64 10  
Fax 1 24 22 • e-Mail: info@lettli-malerbetrieb.de

seit 1968

**50 Jahre**  
*Kompetenz in Farbe!*

## BESONDERE EINSÄTZE

Das ist nur ein ganz kleiner Auszug aus dem Einsatzgeschehen über all die Jahre. Insgesamt wurden zwischen den Jahren 1949 und 2023, 7960 Einsätze abgearbeitet. Der Alarm mit der Nummer 8000 in der Geschichte unserer Feuerwehr erreichte uns 03.03.2024 um 18:01 Uhr, dabei handelte es sich um einen Verkehrsunfall auf der Traunwalchner Straße.

Bei all den Einsätzen handelte es sich um das komplette Spektrum aus der Brandbekämpfung, Technischen Hilfeleistung sowie der Hilfeleistung bei Gefahrgutunfällen. Hierbei wurden hunderte Personen sowie Tiere gerettet und versorgt sowie Sachwerte geschützt. Wie man in der Statistik erkennen kann, steigt das Einsatzaufkommen an.

Waren es in den Gründungsjahren noch ein bis drei Einsätze pro Jahr, so müssen die ehrenamtlichen Einsatzkräfte heutzutage meist weit über zweihundert Einsätze abarbeiten. Das bisherige Rekordjahr stellte mit 435 Alarmierungen das Jahr 2023 dar.



23.10.1984 Explosion eines Betriebsgebäudes eines Pharmabetriebs



11.01.2019 Katastrophalar alarm nach starken Schneefällen



23.08.1971 Brand der Strickwarenfabrik



17.06.2009 Brand eines Lokals



19.01.2007 Sturmschäden nach Orkan Kyrill

**Weitere Beispiele für herausfordernde Einsätze:**

- 14.02.1998 Brand eines Kinderwohnheims
- 21.08.2000 Wohnungsbrand in der obersten Wohnung eines Hochhauses
- 28.06.2019 Kampfstofffund bei Bauarbeiten
- 18.12.2019 Brand eines Einfamilienhauses
- 26.08.2023 Sturmschäden nach Sturzflut

Wir gratulieren zum 75. Jubiläum und finden es großartig, dass sich Menschen ehrenamtlich für die Gemeinschaft einsetzen!



Wir suchen Sie als **Servicekraft** als Minijob für unser öffentl. Café <sup>(w/m/d)</sup>

- Täglich wechselnder Mittagstisch
- 2 verschiedene Aboessen (Suppe & Hauptgericht)
- Verschiedenste Kuchen & Gebäckstücke
- Große, sonnige Terrasse

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Öffnungszeiten täglich von 11:30 - 17:30 Uhr

**Café Jungbrunnen**  
im PUR VITAL Pflegezentrum Traunreut  
Adalbert-Stifter-Straße 27  
83301 Traunreut

**Ihr Ansprechpartner**  
Frau Fleißner  
Tel: 0 86 21/80 67 27-21  
[www.pur-vital.de](http://www.pur-vital.de)



PENSION  
**POSCHMÜHLE**

**Frühstücksbuffet in der Poschmühle**

delikat, regional und reichhaltig im Gewölbe und im Biergarten  
Montag-Freitag 08:00-10:30 Uhr  
**Preis € 15,-**

Samstag, Sonntag, Feiertage  
08:30-11:00 Uhr, erweitertes Büffet  
**Preis € 19,-**  
nur nach vorheriger Reservierung

**Pension Poschmühle, Poschmühle 2, 83301 Traunreut**  
Tel.: 08669-789500, [info@pension-poschmuehle.de](mailto:info@pension-poschmuehle.de)

**AUTOHAUS SCHLÖGL**  
Traunreut • Trostberger Str. 113 • Tel. 08666 / 50 91-0  
Emertsham • Trostberger Str. 10 • Tel. 08622 / 98 80-0  
[www.schloegl.de](http://www.schloegl.de)

**GRATULIERT DER FREIWILLIGEN FEUERWEHR TRAUNREUT ZUM 75-JÄHRIGEN JUBILÄUM**

Volkswagen Audi Service SKODA SEAT Nutzfahrzeuge

**GLEICH WANDERT WAS IN IHREN BAUCH.**

ICH LIEBE ES **50% SPAREN**

Gegen Vorlage dieses Coupons erhalten Sie zwei Big Mäcs zum Preis von Einem! Gültig bis 10.10.2024 in den McDonald's Restaurants in Freilassing, Traunreut & Traunstein!  
Täglich ab 10.30 Uhr, sonn- und feiertags ab 11.30 Uhr - Nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar! © 2024 McDonald's





**Restaurant Athen**  
Griechisches Restaurant

Munastr. 1 • 83301 Traunreut • Tel.: 08669 - 90 90 50  
[www.athen-traunreut.de](http://www.athen-traunreut.de)

**WIR GRATULIEREN ZUM JUBILÄUM**




**Elektro – Fässer GmbH**  
Trauring 28 | 83301 Traunreut  
Fon: +49 (0) 86 69 / 43 90  
[info@elektrofaesser.de](mailto:info@elektrofaesser.de) | [www.elektrofaesser.de](http://www.elektrofaesser.de)



Neuer Gedenkstein der Freiwilligen Feuerwehr Stadt Traunreut

## NEUER GEDENKSTEIN DER FREIWILLIGEN FEUERWEHR TRAUNREUT GESEGNET

Die Freiwillige Feuerwehr Stadt Traunreut erinnert mit einem neuen Gedenkstein an alle verstorbenen aktiven und passiven Kameradinnen und Kameraden sowie fördernden Mitglieder. Am Samstagnachmittag wurde der Gedenkstein am Gerätehaus Traunreut von Pastoralreferentin Dr. Melanie Lücking, Pfarrer Constantin Reinhold Bartok und Pfarrer Stefan Hradetzky ge-segnet, verbunden mit einer Gedenkfeier.

Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat bedankte sich bei allen Kameradinnen und Kameraden sowie den verstorbenen Mitgliedern für den großen Einsatz in der 75-jährigen Geschichte der Feuerwehr Traunreut: „Euer Engagement ist unbezahlbar und unbeschreiblich wertvoll. Es gibt kaum eine Aufgabe in unserer Gesellschaft, die wichtiger und wertvoller ist, als Leben zu schützen und zu retten.“

Der Begrüßung des Vorsitzenden Hermann Künzner und Ansprache des Ersten Bürgermeisters Hans-Peter Dangschat folgten ein Totengedenken, Fürbitten der Jugendfeuerwehr und schließlich die Einweihung und Segnung des Gedenksteins.

Die Freiwillige Feuerwehr Stadt Traunreut feiert dieses Jahr ihr 75-jähriges Jubiläum. Aufgrund der Gründung 1949, nach dem 2. Weltkrieg, gibt es im Verein keine im Krieg gefallenen Feuer-

wehrmittglieder. Auch im Einsatz der Feuerwehr sind in all den Jahren keine Kameradinnen oder Kameraden verstorben.

Am Rande der Einweihung des neuen Gedenksteins wurde nach einer Ansprache des Kommandanten Konrad Unterstein ein neues Staplerfahrzeug der Feuerwehr Traunreut ebenfalls gesegnet. Die Blaskapelle Traunwalchen untermalte den Nachmittag musikalisch.



1958 Opel Blitz

## FOTOAUSSTELLUNG

75 JAHRE FREIWILLIGE FEUERWEHR TRAUNREUT

Die Ausstellung lädt Sie ein, auf eine Reise durch die Jahrzehnte zu gehen und die beeindruckende Entwicklung und die zahlreichen Einsätze der Feuerwehr zu entdecken.

Erleben Sie historische Fotos, spannende Berichte und beeindruckende Gerätschaften, die nicht nur die 75 jährige Geschichte, sondern auch den starken Gemeinschaftsgeist der Freiwilligen Feuerwehr Traunreut lebendig werden lassen.

Die Ausstellung ist ab dem 04.10. bis 16.10. von Di.-Fr. 11.00 – 15.00 Uhr sowie jeweils eine Stunde vor Veranstaltungsbeginn oder nach telefonischer Vereinbarung 08669/857-444 geöffnet.



1968

# DIEKOM

GRATULIERT DER  
FREIWILLIGEN FEUERWEHR TRAUNREUT  
ZUM 75-jährigen JUBILÄUM

IT-Service e.K. | Trostberger Str. 24 | 83301 Traunreut  
Telefon: +49 (0) 8669 850 155 | E-Mail: info@diekom.net

ACTIVE Fit  
Dein Fitness und Gesundheitsstudio  
EINFACH BESSER TRAINIEREN  
www.activefit-traunreut.de

WIR GRATULIEREN DER  
FREIWILLIGEN FEUERWEHR TRAUNREUT  
ZUM 75-jährigen JUBILÄUM

Autohaus  
**Meindl**

AUTOHAUS GEORG MEINDL E.K.  
BERNDLUNG 2 - 83352 ALTENMARKT  
TELEFON 08621 4655 - INFO@AUTOHAUS-MEINDL.DE  
WWW.AUTOHAUS-MEINDL.DE

MAZDA

**GÜNTHER**  
AUTOHAUS - TRAUNREUT

Trostberger Strasse 4  
83301 Traunreut  
Tel.: 08669 - 8585 - 0  
info@autohaus-traunreut.de  
www.autohaus-traunreut.de

## AUTOHAUS GEORG MEINDL GEHÖRT ZUM 10. MAL ZU DEN BESTEN MAZDA HÄNDLERN DEUTSCHLANDS



Für besonders hohe Kundenzufriedenheit ist das Mazda Autohaus Meindl jetzt mit dem Dealer Excellence Award 2024 ausgezeichnet worden. Der Betrieb gehört damit zu den besten 19 von rund 400 Mazda Vertriebspartnern in Deutschland. Besonders anzumerken gilt es, dass diese Auszeichnung bereits zum 10. Mal in Folge erreicht wurde. Dies ist einzigartig in Deutschland.

Mit dem prestigeträchtigen Preis würdigt Mazda Deutschland seit 2014 alljährlich Top-Leistungen im Handel. Den Ausschlag gibt dabei die in Befragungen ermittelte Zufriedenheit der Kunden – sowohl im Service als auch im Verkauf. Daneben fließen auch Faktoren wie die Marktpformance im Bundesland-Vergleich sowie die Serviceloyalität in die Gesamtwertung ein.

- ▶ Dealer Excellence Award würdigt hohe Kundenzufriedenheit
- ▶ Autohaus überzeugt mit Top-Leistungen in Service und Verkauf
- ▶ Feierliche Preisverleihung am Standort Altenmarkt durch den Vertriebsdirektor persönlich

„Wir freuen uns sehr über die erneute Auszeichnung mit dem Dealer Excellence Award“, sagt Georg Meindl (Geschäftsführer). „Wir arbeiten jeden Tag daran, eine vertrauensvolle Beziehung zu unseren Kunden aufzubauen und unsere Leidenschaft für die Marke Mazda mit ihnen zu teilen. Es ist schön zu sehen, dass sich dieser Ansatz auch in den Zahlen und Auswertungen zu diesem renommierten Händlerpreis niederschlägt.“



# NEU

BEIM TUS TRAUNREUT

- Atemkontrolle
- Kraft
- Beweglichkeit
- Fokus

- Körper und Geist in Balance
- Schmerzen lindern
- Lebensqualität steigern
- neue Bewegungsmuster

Für alle Fitnesslevel geeignet,  
individuelle Anpassung an persönliches  
Leistungsniveau.

Weitere Infos unter: [www.kokoro-physical-training.de](http://www.kokoro-physical-training.de)

JOIN US

Schnuppertraining: 09.10.24 18:00 Uhr

Kursbeginn: 16.10.24 18:00 - 19:00 Uhr

Preis: 60€ / 10x

Ort: TuS Reha Saal, Traunring 116

Anmeldungen unter:  
[geschaeftsstelle@tus-traunreut.de](mailto:geschaeftsstelle@tus-traunreut.de)





## SAISON START

### STÄDTISCHES HALLENBAD



**STADTWERKE  
TRAUNREUT**

[www.stadtwerke-traunreut.de](http://www.stadtwerke-traunreut.de)

einträgen

## TRAUNREUTER KIRTA VOM 17. - 27. OKTOBER 2024 AUF DEM WOCHENMARKTPLATZ

### Neue Veranstaltungsreihe der Stadt Traunreut mit Familienprogramm, bayerischen Schmankerln und Livemusik

Die Stadt Traunreut lädt vom 17. – 27. Oktober, jeweils von Donnerstag bis Sonntag, zu einem neuen Veranstaltungshighlight im Herbst ein: zum ersten Mal findet auf dem bis dahin komplett neu gestalteten und sanierten Wochenmarktplatz an der Eichendorffstraße die Traunreuter Kirta statt.



„Es freut mich sehr, dass wir mit der Neugestaltung des Wochenmarktplatzes in Kombination mit dem neu angelegten Grünzug einen modernen, attraktiven Ort im Herzen von Traunreut schaffen. Diese Maßnahme trägt nicht nur zur Verschönerung des Stadtbildes bei, sondern steigert auch nachhaltig die Lebensqualität für alle Bürgerinnen und Bürger“, erklärt

Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat.

Die Arbeiten im Zuge der Umgestaltung des Wochenmarktplatzes sind im Zeitplan, so dass dort bald das Herzstück der Veranstaltung, eine urige Almhütte aus Holz, errichtet werden kann. Die Kirta wird am Donnerstag, den 17. Oktober mit einem traditionellen Bieranstich, begleitet von der Stadtkapelle Traunreut, eröffnet. Die Veranstaltung soll dann für insgesamt acht Tage ein gemüthlicher Treffpunkt für Jung und Alt sein. Bei freiem Eintritt sorgen

regionale Bands und Musikkapellen wie 14 Hoibe, Söör, Last 5, oder die Blaskapelle Traunwalchen für Stimmung. Es wird einen Jazz-Frühschoppen geben und auch die Trachtenkinder dürfen ihr Können zeigen.

Für das leibliche Wohl sorgt das Rosenheimer Cateringunternehmen Prinzipal mit einem breiten Angebot an herzhaften und süßen bayerischen Spezialitäten. Die Getränke kommen von der ortsansässigen Schlossbrauerei Stein.

Die Traunreuter Kirta ist auch ein Fest für die ganze Familie: An den beiden Samstagen (19. und 26. Oktober) findet zwischen 11:00 und 18:00 Uhr ein buntes Familienprogramm statt. Neben Auftritten eines Zauberers und Bands mit Musik für Kinder gibt es zudem ermäßigte Preise auf ausgewählte Speisen und alkoholfreie Getränke sowie wetterabhängig Karusselle und ein Kinderprogramm im Freien.

**Das detaillierte Programm und die Möglichkeit zur Reservierung ist auf der Website [www.traunreuter-kirta.de](http://www.traunreuter-kirta.de) zu finden. Der Eintritt zum gesamten Programm ist frei.**

**Öffnungszeiten jeweils Donnerstag bis Sonntag:**

Donnerstag: 17:00 – 1:00 Uhr

Freitag: 17:00 – 1:00 Uhr

Samstag: 11:00 – 1:00 Uhr

Sonntag: 11:00 – 18:00 Uhr

Text: Stadt Traunreut, Fotos: Schmid Kunstholzbau



EUROPASTADT  
TRAUNREUT

SCHLOSSBRAUEREI  
STEIN

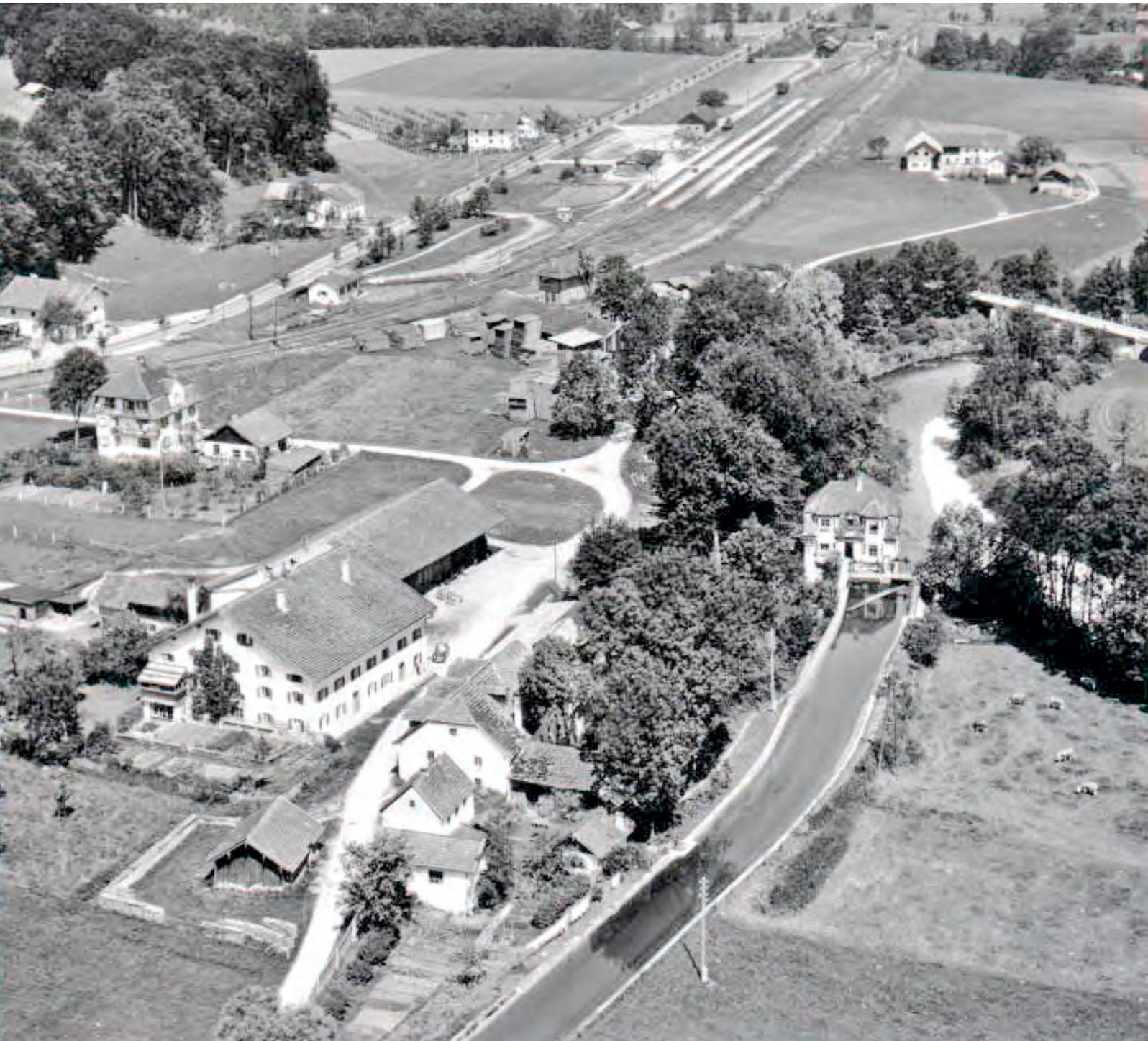
TRAUNREUTER  
KIRTA  
2024

Am Marktplatz  
Jeweils Donnerstag bis Sonntag

Neues Veranstaltungshighlight  
der Stadt Traunreut im Herbst  
**17.-27. Oktober 2024**

Mit Musik, Genuss & Geselligkeit  
Unsere urige Hütte am Marktplatz hat jeweils von Donnerstag bis Sonntag für Sie geöffnet. Genießen Sie bayerische Schmankerl, zünftige Musik und eine gemütliche Atmosphäre.

Infos und Reservierungen unter: [www.traunreuter-kirta.de](http://www.traunreuter-kirta.de)



ca. 1960

ARCHIV

*Holzfachhandel Plössl, Hörpolding*



Foto©Matovina

2024

## START INS NEUE KRIPPENJAHR

Die Eingewöhnung – Eine besondere Zeit für Kinder und Eltern

Der September markiert für viele Familien in Traunreut den Beginn eines aufregenden und sensiblen Kapitels: den Start in das neue Krippenjahr. Für die Jüngsten ist dies oft der erste Schritt in einen neuen Lebensabschnitt – weit weg von Mama und Papa, hinein in eine liebevolle und spannende Umgebung voller Spiel, Freude und Geborgenheit. Doch dieser Übergang erfordert Zeit und Einfühlungsvermögen.

### Eingewöhnung: Sanfte Schritte in die neue Umgebung

In der Kinder Krippe Zwergenland der Diakonie Rosenheim hat die Eingewöhnung oberste Priorität. Wir wissen, dass der Start in eine neue Umgebung für Kinder – und auch für ihre Eltern – eine herausfordernde Zeit ist. Unser pädagogisches Team legt daher großen Wert auf eine behutsame Eingewöhnungsphase. Die Kinder lernen schrittweise ihre neue Umgebung, die Erzieherinnen und Erzieher sowie ihre kleinen Mitkrippenkinder kennen. Eltern sind in dieser Phase wichtige Begleiter und unterstützen ihre Kinder dabei, sich sicher und geborgen zu fühlen. In kleinen Schritten werden die Zeiten ohne Mama oder Papa immer länger, bis die Kleinen schließlich voller Freude den Tag in der Krippe verbringen. Wir nehmen uns die Zeit, die jedes Kind individuell braucht, um diesen Übergang sanft und ohne Druck zu gestalten. In der Regel dauert die Eingewöhnung mehrere Wochen, je nach dem Tempo und den Bedürfnissen des Kindes.

### Ein herzliches Willkommen für unsere neue Kollegin

Ab Oktober begrüßen wir zudem eine neue Kollegin in der Gelben Gruppe. Sie wird die Gruppenleitung übernehmen und das Team mit frischen Ideen und viel Herz bereichern. Wir freuen uns sehr über diese Verstärkung und sind sicher, dass sie nicht nur das Team, sondern auch die Kinder mit ihrer warmen und liebevollen Art bereichern wird.

### Herbstzeit in der Krippe

Neben der Eingewöhnung steht im September und Oktober ein weiteres spannendes Thema im Mittelpunkt: der Herbst. Die Veränderungen der Natur bieten zahlreiche Anlässe, die Neugier der Kinder zu wecken. Gemeinsam beschäftigen wir uns mit den bunten Blättern, die von den Bäumen fallen, mit dem Apfel als Herbst-

frucht und auch mit dem Igel, der sich auf den Winterschlaf vorbereitet. Auch das Erntedankfest wird in unseren Räumen ein wichtiger Bestandteil dieser Zeit sein – wir vermitteln den Kindern auf spielerische Weise, wie wichtig Dankbarkeit und das gemeinsame Erleben der Natur sind. Mit kreativen Bastelarbeiten, Liedern und Geschichten rund um den Herbst schaffen wir eine Umgebung, in der die Kinder die Jahreszeit mit allen Sinnen erfahren können.



### Für alle Interessierten: Unsere Instagram-Seite

Um immer auf dem neuesten Stand zu bleiben und Einblicke in unseren Krippenalltag zu erhalten, laden wir Sie herzlich ein, uns auf Instagram zu folgen. Unter dem Namen zwergenland\_traunreut teilen wir regelmäßig Fotos und Informationen rund um die Krippe. So können Sie miterleben, wie wir mit den Kindern den Alltag gestalten, Projekte umsetzen und Feste feiern. Schauen Sie doch mal vorbei!

### Gemeinsam in ein spannendes Krippenjahr

Das Team der Krippe Zwergenland freut sich auf ein buntes, lehrreiches und fröhliches Krippenjahr 2024. Wir sind dankbar für das Vertrauen der Eltern und heißen alle Kinder – neue wie alte Bekannte – herzlich willkommen. Lassen Sie uns gemeinsam in ein Jahr voller kleiner und großer Abenteuer starten!

Text, Foto: Kinderkrippe Zwergenland

Wir fotografieren  
Ihr/e Kind/er  
**kostenlos**  
Für ein kleines  
Familienshooting  
bis 5 Personen  
berechnen wir  
nur **40€**

**KINDERAKTION**  
**+ family**  
**15.-31.10.24**

Termine  
**08669-2471**

**www.foto-gastager.de**

**ABSOLUTE HOCHSPANNUNG  
AUF HOHER SEE**

ISBN 978-3-455-01819-6  
450 Seiten | € 18,- [D]

CHRISTINA PERTL  
**KEIN LAND IN SICHT**  
DIE ERBE FÜR  
LEON PETERS

**Grütter**  
Buch + Spiel

83301 Traunreut • Kantstraße 4  
Tel: 08669 95 05 00 • Fax: 95 05 07  
Internetshop: [www.gruetter-buch.de](http://www.gruetter-buch.de)

## GEMEINSAM ZUKUNFT GESTALTEN

Schülerinnen und Schüler laden zu öffentlicher Präsentation ihrer Projekte ins k1 Traunreut ein

Jedes Jahr lädt das Traunreuter Kunstmuseum DASMAXIMUM Schulklassen aus der Region und aus München zum „ZukunftsAtelier“ ein. Auch 2024 nahmen wieder vier Schulklassen an dem Projekt teil und erarbeiteten sogenannte „Soziale Plastiken“ nach der Idee des Künstlers Joseph Beuys, um die Zukunft aktiv mitzugestalten. Am 17.10.2024 werden die Ergebnisse öffentlich im k1 präsentiert.

Die diesjährigen Themen waren vielfältig: die 11. Klasse des JHG Traunreut entwickelte eine mobile Ausstellung zu Sucht und Drogenmissbrauch. Die Schüler des HGT Trostberg stellten sich die Frage, inwiefern der heutige Medienkonsum in unseren Alltag eingreift. Auch die Schüler der Schule Schloss Stein fokussierten sich auf den Medienkonsum, und entwickelten Konzepte zur Prävention im Kindergartenalter. Die Vorklasse der Münchner Montessori Fachoberschule beschäftigt sich mit der Verschmutzung der Meere, und setzen sich für Sensibilisierung und Aufklärung zu diesem Thema ein.

Nun heißt es, vom Reden ins Handeln zu kommen, laut zu werden und die Öffentlichkeit für die Projekte zu gewinnen. Gelegenheit dazu finden die Schüler und Schülerinnen am 17. Oktober 2024: Ab 15 Uhr werden die Projekte im k1 Traunreut der Öffentlichkeit präsentiert. Die Schülerinnen und Schüler stehen Rede und Antwort und freuen sich über viele interessierte Besucher. Der Eintritt ist kostenfrei, eine Anmeldung ist nicht notwendig.



Schülerinnen und Schüler bei der Abschlusspräsentation des ZukunftsAteliers im Jahr 2022. Foto: Gastager, Text: DASMAXIMUM



Text: Sara Matovina, Foto: JHG

## ABOUT YOU füllt die Abikasse Wer shoppt, der spart und spendet

**Der Abiturjahrgang 2026 vom JHG Traunreut hat sich etwas Besonderes einfallen lassen, um die Kosten für die Abschlussfeierlichkeiten wie auch die Abizeitung zu finanzieren. Und das Beste daran: Nicht nur der Abi-Jahrgang profitiert davon, sondern auch alle Freunde, Familie und Bekannte! Ganz nach dem Motto: Wer shoppt, spendet.**

Mit Crowdshopping von ABOUT YOU könnt ihr die Abschlussklasse unterstützen und dabei auch noch Geld sparen: Ihr bekommt 10%\* auf euren Einkauf bei ABOUT YOU und ABOUT YOU spendet zusätzlich 5% eures Einkaufswertes an die Kampagne.

Am Ende der Challenge wird der gesammelte Betrag ausgezahlt. Wer während der AbiChallenge am meisten Geld sammelt, hat zusätzlich die Chance auf extra Preise von bis zu 1.000 Euro! Jetzt heißt es also shoppen, sparen & die Abikasse unterstützen! Die Aktion läuft vorerst bis Februar 2025.

### Rabatt-Code: CS-RKMYUH

Unter dem folgenden Link gibt es unter anderem auch Informationen zum aktuellen Spendenstand oder auch den Shopping-Code:

<https://www.crowdshopping.de/k/abiturjahrgang-2026-des-jhg-abi-2026-jhg-traunreut-peSZWW>

Sauber g'spart!

Mit Gas, Ökostrom und Wärme.

esb.de

**ESB**  
ENERGIE SÜDBAYERN

© Martin Bollé

## „MUSEUM FÜR ALLE“ GEHT IN DIE ZWEITE RUNDE

Die Kreissparkasse Traunstein-Trostberg und das Museum DASMAXIMUM laden ein zum kostenlosen Museumsbesuch

„Museum für Alle“ ist zurück! Nach dem Erfolg der Veranstaltungsreihe im vergangenen Jahr, setzen die Kreissparkasse Traunstein Trostberg und des Museums DASMAXIMUM ihre Zusammenarbeit fort. Im Rahmen von „Museum für Alle“ laden vier Veranstaltungen von Herbst 2024 bis Sommer 2025 ein, bei freiem Eintritt und vielfältigen Angeboten die Kunst im DASMAXIMUM kennen zu lernen. „Museum für Alle“ startet am Sonntag, den 13. Oktober 2024 zum Verkaufsoffenen Sonntag in Traunreut. Passend dazu dreht sich alles um die Pop Art und Andy Warhol, einen der bedeutendsten Vertreter dieser Kunstrichtung. Im DASMAXIMUM sind allein über zwanzig großformatige Arbeiten und Zeichnungen des weltbekannten Künstlers zu sehen.

Warhols Werke, die häufig auf Fotografien und Abbildungen aus Werbung, Film und Zeitschriften beruhen, thematisieren die Konsum- und Medienwelt – von Filmikonen wie Marilyn Monroe bis hin zu einfachen Alltagsgegenständen wie Suppendosen, Turnschuhen oder Blumen. Sein Bestreben war, die Grenzen zwischen Kunst und Alltagskultur verschwimmen zu lassen.

„Museum für Alle“ greift diese Idee auf und möchte zeitgenössische Kunst einem breiten Publikum möglichst unkompliziert und spontan zugänglich machen. Alle sind herzlich eingeladen: Familien und Kinder, Schüler und Senioren, Kunstkenner und Interessierte, die sich einfach mal umschauen möchten.

Zwei Programmpunkte geben die Möglichkeit Warhols Werk besser kennen zu lernen: Um 12:00 gibt Museumsdirektorin Dr. Maria Schindelegger eine Einführung in Andy Warhols Leben und Kunst. Sie erklärt die Hintergründe der Pop Art und stellt einige



Besucherinnen und Besucher im Museum DASMAXIMUM vor Zeichnungen von Andy Warhol. © The Andy Warhol Foundation for the Visual Arts, Inc. Artists Rights Society (ARS), New York, Foto, Text: DASMAXIMUM

der ausgestellten Kunstwerke näher vor.

Um 14:00 widmet sich eine KunstBegegnung für Kinder Andy Warhol. Mit einer Museumsmitarbeiterin erkunden die Kinder den Entstehungsprozess seiner Bilder und experimentieren mit Warhols Vorliebe für Verdoppelungen und Kopien. Das Programm richtet sich an Kinder zwischen ca. 7 und 11 Jahren und dauert ca. eine Stunde.

Die Teilnahme an allen Programmpunkten ist kostenlos, eine Anmeldung nicht notwendig. DASMAXIMUM ist für „Museum für Alle“ von 11 – 16 Uhr geöffnet, der Eintritt ist frei.

## Gründer und Dirigent der Blaskapelle Traunwalchen mit goldener Dirigentennadel für 50-jährige Dirigententätigkeit geehrt



v.d.: Dirigent Manfred Berger, 2.Vorstand Hans Jobst, Georg Angerer, 1.Vorstand Hans Zillner, Kassier Erwin Peteranderl

Eine kleine Abordnung der Blaskapelle Traunwalchen stattete den Gründer und langjährigen Dirigenten Georg „Wambo“ Angerer einen Besuch ab. Grund dafür war, eine Ehrung für 50-jährige Dirigententätigkeit. Georg Angerer gründete 1974 die Blaskapelle Traunwalchen. In Abwesenheit wurde Georg Angerer

bereits beim Jahreskonzert vom Bezirksleiter des Musikbundes Ober- und Niederbayern Thomas Egger geehrt. Nun überreichte die Abordnung der Blaskapelle Traunwalchen die Urkunde und die Anstecknadel.

Die Abordnung dankte Georg „Wambo“ Angerer für sein überragendes Engagement für die Blaskapelle sowohl als ausgezeichnete musikalischer Leiter wie aber auch als hervorragender Pädagoge, der die Blaskapelle prägte wie kein anderer. An diesem Tag hatte Georg Angerer auch seinen Geburtstag, den man gemeinsam gebührend feierte.

## Wieder Klassikkonzert der MLV

Zum 16. Mal findet heuer wieder im Schloss Stein a.d. Traun das Klassik-Schülerkonzert der Musiklehrervereinigung e.V. statt. Wie in den Vorjahren spielen und singen Schüler, teilweise auch unter Mitwirkung bzw. Leitung ihrer Lehrkräfte, klassische Werke aus den verschiedenen Stilepochen vom 17. Jahrhundert bis heute. Es werden sowohl Solo-Auftritte als auch Ensembles zu hören sein.

Obwohl die „klassische“ oder auch „ernste“ Musik den Schülern eine besonders intensive Beschäftigung mit den Werken abverlangt, zeigt sich immer wieder, dass diese keineswegs nur etwas für Liebhaber oder hochbegabte „Jugend-musiziert“-Preisträger ist. Die Klassik, die ja sehr vielseitig ist, wird von den meisten Schülern gerne gespielt bzw. gesungen. Von der großen Vielfalt an Ausdrucksmöglichkeiten und dem Engagement der jungen Musiker kann man sich auch dieses Jahr wieder beim Besuch des Klassikkonzerts überzeugen.

Es findet am Freitag, den 25. Oktober 2024 um 19:30 Uhr in der Aula des Internats Schloss Stein statt. Der Eintritt ist frei. Die Lehrkräfte der MLV sowie die mitwirkenden Schülerinnen und Schüler laden herzlich dazu ein!



## Oktober Highlights im k1



### Crash Boom Bang! – Starbugs Comedy

So. 13.10.2024 | 18.00 Uhr

Ein Feuerwerk an Comedy erwartet die Zuschauer im k1 Traunreut. Mit ihrem Programm „Crash Boom Bang!“ bringen Starbugs Comedy, das erfolgreichste

Schweizer Comedy-Trio, eine Show der Extraklasse auf die Bühne. Die lautesten Pantomimen der Welt sorgen für rasante Unterhaltung, indem sie mit schier endloser Kreativität und beeindruckender Körpersprache spielen – und das ganz ohne Worte. Die Lachmuskeln sind im Dauereinsatz - eine Feelgood-Show, wie es sie selten gibt.



### AQUA KADABRA – Ein Märchen von Wasser, Wind und Wünschen / United Puppets

Sa. 19.10.2024 | 14.30 Uhr

Ein besonderes Theatererlebnis für Kinder von 4 bis 9 Jahren erwartet das Publikum im k1 Traunreut.

United Puppets entführen mit ihrem Stück „Aqua Kadabra“ in eine zauberhafte Welt voller Freundschaft, Wünsche und Aben-

teuer. Die Geschichte dreht sich um die Freunde Ilse und Bill, die jeden Tag am See angeln und sehnsüchtig auf ihren ersten Fang warten. Doch als ihnen ein mysteriöser Fang tatsächlich einen Wunsch erfüllt, geraten die beiden in einen Strudel aus immer größeren Begehrlichkeiten. Ein Wunsch führt zum nächsten – bis ihre Freundschaft auf eine harte Probe gestellt wird und sie vor einer wichtigen Entscheidung stehen. Dieses fantasievolle Multimediämärchen zeigt auf spielerische Weise, wie das Streben nach „mehr“ nicht nur Wünsche erfüllt, sondern auch das Wichtigste aufs Spiel setzen kann: die Freundschaft.

### ImproSchau - Bühnenpolka

So. 20.10.2024 | 19.00 Uhr

Das Publikum steht im Mittelpunkt, wenn die ImproSchau im k1 Traunreut Halt macht. Das Münchner Improvisationstheater Bühnenpolka sorgt mit purer Spontaneität und Kreativität für einen Abend voller Überraschungen. Ob eine Liebesgeschichte, ein Wiesn-Krimi, Horror am Campingplatz oder ein Bollywood-Musical – die Zuschauer entscheiden, was auf der Bühne geschieht. Unterstützt von einem Live-Musiker, entstehen die Geschichten aus den spontanen Ideen des Publikums. Jede Show ist einzigartig und das Ensemble sorgt mit einer mitreißenden Mischung aus Schauspiel und Musik für Lachanfalle und Begeisterung.

Karten für alle Veranstaltungen gibt es über die k1-Tickethotline (Montag bis Freitag von 10 bis 15 Uhr) unter Tel. +49 8669 857-444, online über [www.k1-traunreut.de](http://www.k1-traunreut.de) sowie persönlich an der Tageskasse (Dienstag bis Freitag von 11 bis 15 Uhr).

# k1

# Oktober 2024



### Crash Boom Bang!

Starbugs Comedy

So. 13.10. | 18.00 Uhr



### Am Ende vorn

Django Asül

Do. 24.10. | 20.00 Uhr



### ImproSchau

Bühnenpolka

So. 20.10. | 19.00 Uhr



### Musik liegt in der Luft

Conny und die Sonntagsfahrer

Fr. 25.10. | 20.00 Uhr



### Gypsy-Jazz-Magie

Sandro Roy & Exploration Band

Do. 24.10. | 20.00 Uhr



### Die Ausmist Comedy Show

Olaf Bossi

Sa. 26.10. | 20.00 Uhr



[www.k1-traunreut.de](http://www.k1-traunreut.de) | +49 8669 857-444

## VHS KURSE IM OKTOBER

Anmeldung und Auskünfte bei der vhs Traunreut, Tel: 08669/ 864 80,  
per E-Mail an [info@vhs-traunreut.de](mailto:info@vhs-traunreut.de) oder im Internet unter [www.vhs-traunreut.de](http://www.vhs-traunreut.de).

### SONNTAG, 01.10.2023

■ Wanderung: „Schwammerl-Tour“ mit Emanuel Sonnenhuber (Pilzberater), von 10:00 bis 13:30 Uhr, Treffpunkt: Eingang Strandbad Tengling.

### DIENSTAG, 03.10.2023

■ Führung: „Führung durch die rumänisch-orthodoxe Kirche Traunreut“ mit Constantin Reinhold Bartok, von 14:00 bis 15:30 Uhr, Treffpunkt: Kirche, Siebenbürgener Str. 2, 83301 Traunreut.

### MITTWOCH, 04.10.2023

■ vhs Vortrag: „Alberto Giacometti - Bildhauer des Existentialismus“ mit Dr. phil. Stefan Schmitt, von 19:00 bis 20:30 Uhr, VHS Raum 7.

■ Kurs: „Line Dance - Kurskurs“ mit Gina Reicheneder, von 19:30 bis 21:00 Uhr, Hallenbad Gymnastikraum.

■ Kochkurs: „Vegetarisch-vegane Kochabend“ mit Peter Höfler, von 17:30 bis 21:30 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

■ Kurs: „PC für Einsteiger/innen: Windows 10 und Word 2016“ mit Ivo Gerwatowski (IT-Systemkaufmann), von 18:00 bis 21:00 Uhr, VHS Raum 5.

### DONNERSTAG, 05.10.2023

■ Kurs: „Sehen - Zeichnen - Malen - Vormittagskurs“ mit Horst Beese (Architekt, Kunstmaler), von 09:00 bis 11:30 Uhr, VHS Raum 4.

■ vhs Vortrag: „Ein gutes Bauchgefühl“ mit Sandra Memmo (Heilpraktikerin), von 18:00 bis 19:30 Uhr, VHS Raum 7.

### FREITAG, 06.10.2023

■ Kinder-Kurs: „¡Hola niños! Spanisch für Kinder (7 bis 10 Jahre)“ mit Carmen Rincon Reino, von 15:30 bis 17:30 Uhr, VHS Raum W2.

### SAMSTAG, 07.10.2023

■ Kurs: „Selbsthilfekurs für den Katastrophenfall“, von 09:00 bis 17:00 Uhr, MHW Schulungs- und Übungsgelände, Eisenbarthling 44, 83104 Tuntenhausen.

### MONTAG, 09.10.2023

■ Kurs: „Videoproduktion mit Smartphone & Co. - Der perfekte Clip“ mit Yuliia Aigner (Film- und Fernsehregisseurin), von 18:00 bis 21:00 Uhr, VHS Raum 5.

### DIENSTAG, 10.10.2023

■ Kurs: „Tap it! - Amerikanischer Steptanz“ mit Cornelia Müller, von 19:00 bis 20:00 Uhr, Hallenbad Gymnastikraum.

■ vhs Vortrag: „Arthrose - alternative, naturheilkundliche Behandlungsmethoden“ mit Dr. rer. nat. Walter Aigner (Apotheker, Lebensmittelchemiker), von 19:00 bis 20:30 Uhr, VHS Raum 7.

### MITTWOCH, 11.10.2023

■ Kinder-Kurs: „Italiano per bambini - Italienisch für Kinder (8 bis 11 Jahre) - ohne Vorkenntnisse“ mit Sofie Da Silva Martucci, von 16:00 bis 17:00 Uhr, VHS Raum 7.

### DONNERSTAG, 12.10.2023

■ vhs Vortrag: „Kraft der Gedanken - Die Gedanken beeinflussen unsere Gesundheit“ mit Ela Köppel, von 19:00 bis 20:30 Uhr, VHS Raum 7.

### FREITAG, 13.10.2023

■ Kochkurs: „Indische Thali“ mit Elizabeth Sörensen-Jacob, von 18:00 bis 21:00 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

### SAMSTAG, 14.10.2023

■ vhs Vortrag: „Kassenführung in gemeinnützigen Vereinen - für neu gewählte/ künftige Kassiere und Vorstände“ mit Susanne Kern, von 18:30 bis 20:00 Uhr, Medienraum (1. Stock) Stadtkino, Heinrich-Braun-Straße 1, 83308 Trostberg.

■ Kurs: „Faszination Ton - Schnupperkurs“ mit Katharina Herrmann, von 14:00 bis 18:00 Uhr, VHS Raum W2.

■ Kurs: „Kokedama - Japanische Mooskugel“ mit Mihoko Hogger-Seki, von 10:00 bis 12:00 Uhr, VHS Raum W2.

■ Kurs: „TriYoga® Basics - Workshop“ mit Cornelia Oehlschlägel, von 09:00 bis 12:00 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Kurs: „Auszeit mit Faszien-Yoga, Klangschalen und Aromaölen“ mit Sandra Memmo (Heilpraktikerin), von 14:00 bis 16:00 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Kurs: „10-Finger-Computerschreiben an einem Tag! Für Erwachsene und Schüler/innen ab der 5. Klasse“ mit Ute Lüth (zertifizierte 10-Finger-Trainerin), von 10:00 bis 15:00 Uhr, VHS Raum 5.

■ Online-Kurs: „PowerPoint kompakt“ mit Thilo Herzau (IT-Kaufmann), von 10:30 bis 12:30 Uhr.

### SONNTAG, 15.10.2023

■ Kurs: „Drechselkurs für Einsteiger/innen“ mit Marco Bruckner, von 10:00 bis 13:00 Uhr, Nöstlbach 44, 83132 Pittenhart.

### MONTAG, 16.10.2023

■ vhs Vortrag: „Henry Kissinger - US-Außenpolitik im Kalten Krieg - Hybridkurs“ mit Martin Schneider (M. A.), von 19:00 bis 20:30 Uhr, VHS Raum 7 und online.

■ Kurs: „Meditation & Achtsamkeit“ mit Verena Löber (Heilpraktikerin & Ernährungswissenschaftlerin), von 19:45 bis 20:30 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Kochkurs: „Japanische Kochkunst: Vegane Tempelküche“ mit Mihoko Hogger-Seki, von 18:00 bis 21:00 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

### MITTWOCH, 18.10.2023

■ vhs Vortrag: „„Früher in Rente?“ - Vortrag“ mit Patricia Kürzeder (Dipl. Verw.-Wirtin (FH)), von 19:00 bis 21:30 Uhr, VHS Raum 7.

■ Kurs: „Cardio-Core 27“ mit Beate Benner (Fitness-Trainerin), von 16:30 bis 17:30 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

### DONNERSTAG, 19.10.2023

■ vhs Vortrag: „Schlaf gut!“ mit Carsten Schmid, von 19:00 bis 20:30 Uhr, VHS Raum 4.

■ Besichtigung: „Besichtigung: Traunsteiner Tagblatt“ mit Thomas Miller Traunsteiner Tagblatt, von 18:30 bis 20:00 Uhr, Druckerei Miller, Hochstraße 32, 83278 Traunstein.

### FREITAG, 20.10.2023

■ Besichtigung: „Besichtigung: Baumann's Senfmanufaktur in Kirchweidach“ mit Gerhardt Garnreiter (Geschäftsführer), von 14:00 bis 15:00 Uhr, Treffpunkt: Werkseingang, Auerstr. 6, 84558 Kirchweidach.

■ Führung: „Führung durch den Traunreuter Stadtwald - Der Wald im Klimawandel“ mit Hans-Peter Heinisch (Revierleiter Traunstein), von 14:00 bis 15:30 Uhr, Treffpunkt: Parkplatz BayWa Traunreut.

■ Kochkurs: „Indische Brotvariationen“ mit Elizabeth Sörensen-Jacob, von 18:00 bis 21:00 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

### SONNTAG, 22.10.2023

■ Workshop: „Salsa“ mit Denis Molina Domínguez, von 11:00 bis 13:30 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Kurs: „Hatha Yoga - Entspannung und Stressbewältigung“ mit Sigrun Thaler (Yogalehrerin), von 18:00 bis 19:30 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

### DONNERSTAG, 26.10.2023

vhs Vortrag: „Mehr Lebensfreude, Gesundheit und Erfolg mit Feng Shui“ mit Petra Breu-Göttlicher (Feng Shui Beraterin, Heilpraktikerin für Psychotherapie), von 18:00 bis 19:30 Uhr, VHS Raum 7.

### FREITAG, 27.10.2023

■ Kurs: „Filz-Lust Sitzkissen“ mit Angela Schreier, von 19:00 bis 22:00 Uhr, VHS Raum 4.

### SAMSTAG, 28.10.2023

■ Seminar: „7 Tipps für mehr Zeit für mich - Gesunde Grenzen setzen, sich selbst stärken, charmant „Nein“ sagen“ mit Susanne Maria Schumacher (Journalistin, Coach), von 09:30 bis 16:30 Uhr, Abtei Frauenwörth auf der Fraueninsel.

■ Kurse: „Ayurvedische Fußmassage zur Selbstanwendung“ mit Sabine Kellerhals (Yogalehrerin), von 10:00 bis 13:30 Uhr, „Ayurvedische Gesichtsmassage und Entspannung - ein Wohlfühlnachmittag für Frauen“ mit Sabine Kellerhals (Yogalehrerin), von 15:00 bis 18:30 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Kurs: „Excel 2016 - kompakt an einem Tag“ mit Dr. Sebastian Paar (EDV-Ausbilder), von 09:00 bis 16:00 Uhr, VHS Raum 5.

## NEU: HEILPÄDAGOGISCHE TAGESSTÄTTE SCHATZINSEL

Text, Foto: isg Jugendhilfe

Die Schatzinsel ist eine heilpädagogische Tagesstätte (HPT) mit Schwerpunkten in den Bereichen schulische Förderung, Schwierigkeiten im sozial-emotionalen Bereich und AD(H)S. Das Betreuungsangebot richtet sich an schulpflichtige Kinder im Alter von 7 – 12 Jahre.

Die Zielsetzung unserer Einrichtung ist, auf die Entwicklung des Kindes positiv einzuwirken und zugleich seine Eltern und das Familienumfeld dabei zu begleiten. Die Ziele, die erreicht werden sollen sind von Kind zu Kind unterschiedlich und trotzdem gibt es einige Ziele, die wir in jedem Fall erreichen möchten: Förderung und Stärkung der kindlichen Gesamtpersönlichkeit, Unterstützung bei der emotionalen Entwicklung, Erweiterung des kindlichen Erfahrungs- und Erlebnisspektrums und Vermittlung von Normen und Werten. Aber nicht nur die einzelnen Kinder werden unterstützt, sondern das gesamte Familiensystem. Beispiele hierfür sind: Stärkung der Eigenressourcen der Familie, um Probleme selbst zu bewältigen, Stärkung der erzieherischen Fähigkeiten und Fördern eines empathischen Umgangs miteinander.

Durch die Angebote in der heilpädagogischen Tagesstätte soll die Entwicklung des Kindes durch soziales Lernen in der Gruppe, Begleitung der schulischen Förderung, Therapie und Elternarbeit unterstützt und dadurch der Verbleib des Kindes in seiner Familie gesichert werden. Die Aufnahme der Kinder erfolgt nach dem Kinder- und Jugendhilfegesetz (SGB VIII). Die Zuweisung

erfolgt immer über das Jugendamt. Hier wird der Jugendhilfebedarf festgelegt.

Unsere HPT verfügt über einen großen Gruppenraum, einen Aktionsraum mit Kletterwänden, Kicker, Musikinstrumenten, einer Werkstatt und einem Garten zum Spielen und für unsere Nutzpflanzen.



Die Kinder besuchen die HPT direkt nach der Schule und auch in den Ferien bieten wir an insgesamt 6 Wochen eine Ferienbetreuung an. Einmal jährlich findet eine Ferienfahrt statt.

Wir kochen täglich frisch, gesund und ausgewogen für und mit den Kindern, danach machen die Kinder ihre Hausaufgaben und im Anschluss findet noch eine gemeinsame Freizeitgestaltung statt. Am Freitag steht die Freizeitgestaltung im Vordergrund, deswegen machen wir Ausflüge oder andere Unternehmungen.

**Am 08.11.2024 findet von 14:00 – 17:00 Uhr unser Tag der offenen Tür statt, dazu möchten wir herzlich einladen. Infos und Kontakt: <https://www.isg-jugendhilfe-ggmbh.de/schatzinsel>**

### VORTRAG ÜBER FREIHEIT

Im Rahmen des Kultur- und Bildungsprogramms der Kolpingsfamilie referiert die Pastoralreferentin Dr. Melanie Lüking am Donnerstag, 24.10.2024, um 19.00 Uhr im Traunreuter Pfarrsaal über das Thema: »Meine Freiheit endet dort, wo deine beginnt. Freiheit und das Recht des Anderen«. Alle Interessierten (auch Nicht-Kolpingmitglieder) sind sehr herzlich eingeladen. Der Eintritt ist frei.

### VORTRAG ÜBER FREIHEIT

»Effata! – Öffne dich!« (Mk 7,34), so ein zentrales Wort des Evangeliums am Sonntag, 8. September 2024, das der Traunreuter Pfarrer und Kolping-Präses Thomas Tauchert zur Grundlage seiner Predigt machte. Es gehe darum, offene Augen und Ohren für die Mitmenschen und für die Welt zu haben, aber selbstverständlich auch für Gott. Bei einer Bergmesse falle es leichter, die Größe und Schönheit der Werke Gottes wahrzunehmen. Die Gläubigen seien gewissermaßen »Gott näher«.



Sichtlich erfreut zeigte sich Pfarrer Tauchert darüber, dass wieder fast 80 Menschen aus der Kolpingsfamilie und aus der Traunreuter Pfarrei wie auch aus anderen Pfarreien den Weg zur Staffn-Alm oberhalb von Grassau gefunden hatten. Musikalisch begleitet wurde der Gottesdienst in bewährter Weise von einer Traunwalchener Bläsergruppe.

Mitglieder der Traunreuter Kolpingsfamilie hatten 1991 den steinernen Altar südwestlich der Staffn-Alm errichtet. Anlass war seinerzeit die Seligsprechung des Priesters und Sozialreformers Adolph Kolping (1813–1865). Vor zwei Jahren wurde das Kreuz neben dem Altar renoviert. Vom Wanderparkplatz in Marquartstein-Niederfels ist der eindrucksvolle Gottesdienstort sowohl zu Fuß (ca. 450 Höhenmeter) als auch mit der Hochplatten-Seilbahn zu erreichen.

**KINDER  
KLEIDER & SPIELZEUG  
BASAR**

Samstag, den 12.10.2024  
von 9<sup>30</sup> – 11<sup>30</sup> Uhr

im Pfarrheim in Traunwalchen  
(Frauenbrunnstraße 8, 83374 Traunwalchen)  
mit Kaffee- & Kuchen-Verkauf

Annahme: Freitag, 11.10.24 17<sup>00</sup> – 18<sup>00</sup> Uhr  
Verkauf: Samstag, 12.10.24 9<sup>30</sup> – 11<sup>30</sup> Uhr  
Abholung: Samstag, 12.10.24 14<sup>00</sup> – 14<sup>30</sup> Uhr

Schwangere dürfen mit einer Begleitperson bereits ab 9 Uhr eintreten!

Verkauft werden gut erhaltene Kinderkleidung (Herbst/Winter), sowie Schuhe, Kinderwagen, Autositze, Spielzeug, Hochstühle, Kinderbücher, usw., jedoch keine größeren Möbelstücke u. Schränke!!

Verkäufernummern gibt es ab 27.09.2024 unter:  
Tel: 01520/6686610 (gerne per whatsapp)  
(solange der Vorrat reicht)

Käufer & Verkäufer werden jeweils mit 10% vom ausgezeichneten Preis belastet!  
Der Erlös kommt dem Kindergarten Traunwalchen zu Gute. Verantwortlich für die Durchführung des Marktes ist der Elternbeirat des Kindergartens Traunwalchen. Wir können keine Haftung bei Diebstahl, vertauschter oder nicht identifizierbarer Ware übernehmen! Garantiesprüche werden von unserer Seite nicht gewährt.  
Der Verkauf findet von PRIVAT AN PRIVAT statt.

## SOMMERFEST DER CSU-TRAUNREUT



Auf dem Foto von links: Geschäftsführender Vorsitzender Hans Jobst, Charly Haslwanter 40 Jahre CSU, Ortsvorsitzender Hans-Peter Dangschat, stellvertretende Ortsvorsitzende Andrea Haslwanter.

### Der Ortsverband der Traunreuter CSU feierte kürzlich bei herrlichem Wetter sein Sommerfest verbunden mit den jährlichen Ehrungen.

Für die Bewirtung sorgte die Schützen-gilde Traunwalchen, allen voran erster Schützenmeister Norbert Alversammer. Die Kinder durften auf dem Schützenstand mit die Lasergewehre unter professioneller Aufsicht ausprobieren. Eine weitere Attraktion, nicht nur für die Kinder, sondern auch für die Erwachsenen war das Blasrohrschießen. Mit viel Übung traf man auch gelegentlich die Zielscheibe.

Zu Beginn begrüßte geschäftsführender Vorsitzender Hans Jobst alle anwe-

senden Mitglieder und freute sich, dass so viele gekommen sind. Besonders freute er sich über den Besuch der vielen Kinder.

Erster Vorsitzender und erster Bürgermeister der Stadt Traunreut schloss sich der Begrüßung an und nahm die anschließend die Ehrungen vor. Geehrt wurden für 20-jährige Mitgliedschaft Bernd Unterholzner, seit 25 Jahren ist zweiter Bürgermeister Reinhold Schroll Mitglied. Stadtrat Bernhard Seitlinger hält seit 30 Jahren der Partei die Treue. 35 Jahre Mitglied sind Kreisrätin Irmingard Siglreithmayer, Sebastian Siglreithmayer und Stadtrat Hans Kneffel.

Für 40 Jahre wurden Susanne Ramsauer, Charly Haslwanter und Oliver Dudla geehrt. Seit 45 Jahren ist Wolfgang Neuhauser bei der CSU Traunreut. Vorsitzender Hans-Peter Dangschat gratulierte allen geehrten und bedankte sich bei denen, die zum guten Gelingen des Sommerfestes beigetragen. Bis spät in die Nacht hinein wurde in gemütlicher Runde gefeiert.

Text, Fotos: Hans Jobst

## Baustart für den Grünzug in der Eichendorffstraße



Christian Schulz, Amtsleiter Bautechnik; Thomas Gätzschmann, Stadtbaumeister; Udo Albrich, Leitung SG Tiefbau (alle Stadt Traunreut); Hans-Peter Dangschat, Erster Bürgermeister Stadt Traunreut; Heinrich Wankner, ING Traunreut GmbH; Elvedin Becirovic, Polier; Florian Schmitt, Bauleiter (beide Fa. Oppacher)

Die Bau- und Umgestaltungsmaßnahmen in der Traunreuter Eichendorffstraße sind in vollem Gange. Anfang September erfolgte der Baustart für den zweiten Abschnitt, die Arbeiten am Grünzug. Der Baumbestand soll bleiben, das war die oberste Prämisse, auch von Erstem Bürgermeister Hans-Peter Dangschat. Es soll eine Oase im Grünen mit schattigen Sitzgelegenheiten zum Verweilen entstehen. Auch Kinder sollen durch kleine Spielgeräte und eine Matschanlage auf ihre Kosten kommen. Im Osten der Grünanlage wird ein Tretkurbecken entstehen.

Der Wochenmarktplatz soll der Stadt Traunreut künftig noch mehr als Veranstaltungsort dienen. Auch soll der Wochenmarkt wieder dorthin zurückverlegt werden. Bereits im Oktober wird an diesem Platz die Traunreuter Kirta mit einer großen Festhütte stattfinden.

Text, Fotos: Stadt Traunreut



## Chor Luz del Dia gestaltet den Gottesdienst musikalisch

Jeder Gottesdienst, bei dem der Traunwalchner Chor Luz del Dia, unter der Leitung von Andrea, Walter singt, ist ein Highlight. Besonders festlich war die Messe am vergangenen Samstag, bei der neben Pfarrer Richard Datzmann auch die Urlaubsvertretung Pfarrer Sopeter Mahundi mitzelebrierte. Außerdem waren viele Ministranten zugegen, einige frisch heimgekehrt von der Ministranten Wallfahrt nach Rom. Dem Tagesevangelium gemäß wurde das Thema „Brot des Lebens „ gewählt, das von Magdalena Janetzky sehr schön und kindgerecht vorbereitet wurde. Anschaulich u.a. mit Spielzeug-Traktoren und Maschinen wurde verdeutlicht, wie viele fleißige Hände und Arbeitsschritte notwendig sind, bis ein Laib Brot entsteht.



## Kräuterbuschenbinden in Traunwalchen

Zu Mariä Himmelfahrt haben die Mitglieder des Traunwalchner Frauenvereins wieder mit großem Einsatz traditionelle Kräuterbuschen angefertigt (siehe Foto) und nach dem Feiertagsgottesdienst zum Verkauf angeboten. Alle 80 Kräuterbuschen wurden verkauft. Der Erlös wird wie jedes Jahr an die Afrika-Mission, im Sinne von Schwester Sigrada Jobst, weitergeleitet. Herzlichen Dank an die fleißigen Helferinnen und an jene, die Kräuter gespendet haben und natürlich auch an die zahlreichen Traunwalchner, die das Angebot angenommen haben.

Text, Fotos: Hans Jobst

## GRÜNE STADTRATSFRAKTION MACHT PRAXISTEST

bei Rad- und Fußwegen in Traunreut

Vergangene Woche unternahmen die 4 Stadträtinnen und Stadträte der Grünen eine Radtour durch Traunreut um sich über die aktuelle Situation des Rad- und Fußverkehrs in Traunreut zu informieren.

Vom Rathaus ging es zunächst zur Mittelschule, wo die neuen vorbildlichen Radstellplätze begutachtet wurden. Einige hundert Meter weiter in der Adalbert-Stifter-Straße wies Martin Czepan auf die Gefährdungproblematik durch mehrere parkende Lieferwagen hin. Diese ragten mit ihren Außenspiegeln weit in den Fahrradschutzstreifen hinein, sodass die Radfahrer immer wieder mit einem Schlenker auf die restliche Fahrbahn ausweichen mussten. Auch ein Jugendlicher war zu beobachten, der unsicher fuhr und den schmalen Schutzstreifen mehrmals verlassen musste.

Czepan wies auf mehrere Studien hin, wonach der Überholabstand durch Autofahrer gegenüber Radfahrern bei Straßen mit Schutzstreifen deutlich geringer ausfalle, wie auf Straßen ohne Schutzstreifen. Auch die Unfallhäufigkeit sei größer. Ursache hierfür sei die irriige Annahme vieler Autofahrer, dass sie beim Überholen auf Straßen mit Schutzstreifen den gesetzlichen Mindestabstand von 1,50 Meter nicht einhalten müssten. Diese Erfahrung musste die Gruppe bei ihrer Radtour noch etliche Male machen. Nächste Station war der Radweg vor der Realschule, welcher an der Bushaltestelle plötzlich endet, sodass die Radfahrer bis zum Kreisverkehr auf den Traunring ausweichen müssen.

Dann ging es weiter über die erste größere Fahrradzone westlich des Freibads bis zur geplanten Pumptrack-Anlage. Hier versicherte die Jugendreferentin Veronika Lauber, dass die Baumaßnahmen noch in 2024 beginnen würden. Beim Befahren des Radwegs entlang der Siemensstraße wurde deutlich, wie gefährlich das Queren der Trostberger Straße ist. Eine deutliche Markierung des vorfahrtsberechtigten Radwegs könnte diese Gefahrenstelle sicherer machen.

Als die Radler dann in den Traunring abbiegen wollten, war dies wegen der durchgehenden hohen Bordsteinkante nicht möglich. Schon wenige Meter nach der Kreuzung musste die Gruppe den gemeinsamen Rad- und Fußweg am Traunring wieder verlassen, da der Radweg vor einem Wohnblock auf die Straße geleitet wird. Im weiteren Verlauf des Traunrings wurden die Grünen wiederholt mit den schlechten Sichtverhältnissen bei Grundstücksausfahrten, Engstellen in Form von Sträuchern und Abfallcontainern und dem Mischverkehr mit Fußgängern konfrontiert. Am Bahnhof wurde der Hindernisparcours für Fußgänger und Radfahrer besichtigt und die vielen wild geparkten Räder, da wenigen Stellplätze nicht ausreichten. Bei beiden Themen sehen die Grünen dringenden Handlungsbedarf.

Ob in der Kantstraße die Radfahrer angesichts der neuen breiten Gehsteige überhaupt noch auf der verengten Straße fahren werden wurde eher kritisch gesehen.

Am Zebrastreifen bei der Traunpassage wurde ein Stopp eingelegt um das Verhalten der Verkehrsteilnehmer zu beobachten. Die Absperrung an der Treppe wurde von fast allen Fußgängern über einen Trampelpfad umgangen. Nur eine Fußgängerampel würde nach Meinung der Grünen die Gefahrenstelle entschärfen.



Über das Neubaugebiet Stocket ging es über den holprigen Feldweg, dessen Asphaltierung hoffentlich bald kommt, zum Bahnübergang Poschmühle. Hier erläuterte Simon Bauer, wie gefährlich das Queren der Kreuzung für Radfahrer und Fußgänger ist. Er hoffe, dass die Wegweisung für Radfahrer bald geändert werde, denn noch werden diese über Weisbrunn nach Traunreut geleitet.

Anschließend ging es über den neuen Radweg nach Anning, wo die grünen Stadträtinnen und Stadträte die fast fertiggestellte Brücke über das Anninger Bacherl anschauten. Für Helga Zembsch ist diese Maßnahme ein wichtiger Lückenschluss für einen sicheren Schulweg vom Fasenjäger nach St. Georgen. Zum Ausklang ließen sich die Radler die Brotzeit beim Dorfwirt in St. Georgen schmecken.

Als Fazit war sich die Fraktion einig, dass es im Außenbereich zuletzt deutliche Fortschritte beim Radwegenetz gegeben habe, es in der Kernstadt aber noch viele ungelöste Gefahrenstellen gebe. Er selbst nutze daher in Traunreut vorzugsweise die ruhigen Nebenstraßen, sagte Martin Czepan.

## KOMMUNALPOLITIK TRIFFT BAYERISCHES ROTES KREUZ

Text, Foto: Freie Wähler Traunreut

### Freie Wähler zu Gast auf Traunreuter Rettungswache

Bevor die Sommerpause eingeläutet wurde, kam es zu einem Austausch zwischen dem Bayerischen Roten Kreuz und den Kommunalpolitikern der Freien Wähler der Ortsverbände Traunreut und Altenmarkt, darunter viele Stadt- und Gemeinderäte sowie Altenmarkts zweiter Bürgermeister Michael Pöpperl.

Traunreuts stellvertretender Ortsvorsitzender, Konrad Unterstein, organisierte den Abend und freute sich bei seiner Begrüßung über das große Interesse.

Stellvertretender Kreisgeschäftsführer Thorsten Brandstätter, sowie Wachleiter Andreas Goess, beide vom BRK Kreisverband Traunstein, empfing die Gruppe an der Traunreuter Rettungswache in der Munastraße. Zunächst klärte man auf, welche Bereiche das Rote Kreuz abdeckt, sowohl im ehrenamtlichen als auch im hauptberuflichen Teil. So ist in Traunreut der Rettungsdienst, welcher größtenteils hauptberuflich besetzt ist, aber auch die Bereitschaft mit ihren ehrenamtlichen Kräften in der Schnelleinsatzgruppe, stationiert. Dann ging es weiter mit der Besichtigung eines Rettungs- und eines Krankentransportwagens. Hier ergaben sich zahlreiche Fragen, auf die Brandstätter und Goess alle eingingen. Es wurde deutlich, dass die Einsatzzahlen in den vergangenen Jahren in die Höhe und somit auch die Belastungen der Mitarbeiter gestiegen sind. Der dritte Programmpunkt beinhaltete die



Besichtigung der Räumlichkeiten. Hierbei wurde der Platzbedarf für den gesamten Fuhrpark (Bereitschaft und Rettungsdienst), die wachhabende Mitarbeiter mit Aufenthalts-, Ruhe-, Sanitär-, und Büroräumen sowie die Bereitschaftsräume für die Schnelleinsatzgruppe gezeigt.

Zum Abschluss bedankte sich Konrad Unterstein mit einem kleinen Präsent bei Thorsten Brandstätter für den gelungenen Abend und hob noch einmal die Leistung unseres Roten Kreuzes hervor.

## TUS TRAUNREUTER KICKBOX WELTMEISTER

### Kirill Krauer vom Tus Traunreut gewinnt einmal Gold, einmal Silber und einmal Bronze

Mitte August fand in Barnsley England die Kickbox-Weltmeisterschaft 2024 statt, die vom Verband WKO World Kickboxing Organisation organisiert wurde. Zum ersten Mal nahmen 1800 Teilnehmer aus über 25 Ländern wie England, Amerika, Deutschland, den Arabischen Emiraten, Polen, Holland, Frankreich, Belgien, Portugal, Lettland, Rumänien und vielen anderen an der Meisterschaft teil.

Diese Meisterschaft war eines der Gran Prix-Turniere, bei denen am Ende des Jahres der Sieger des Gran Prix 2024 ermittelt wird. An zwei Tagen wurde in 6 Ringen vom frühen Morgen bis zum späten Abend gekämpft.

Kirill Krauer vom TuS Traunreut vertrat an dieser Meisterschaft nicht nur Deutschland, sondern die Stadt Traunreut und natürlich den TuS Traunreut. Er nahm an drei Disziplinen im Bereich Vollkontakt K1 teil, in verschiedenen Gewichtsklassen und Klassen. Nach vielen erfolgreichen Kämpfen konnte er den Weltmeistertitel mit einer Gold-, einer Silber- und einer Bronzemedaille erringen.

Kirill steht derzeit an der Spitze der WKO Grand Prix Rangliste in der Disziplin K1 bis 45kg und wird mit großer Wahrscheinlichkeit an der Grand Prix Siegerehrung teilnehmen.



Text, Foto: Alexander Krauer



## RR-TOURISTIKFAHRT VOM 29. AUGUST BIS 1. SEPTEMBER

Endlich war es soweit, und 11 RSV-Mitglieder konnten die Touristikfahrt nach Südtirol genießen. Es zeigte sich schon bei der ersten Tour, dass sich die gute Vorbereitung während der Saison bei den Vereinsausfahrten gelohnt hatte.

Bei der Anfahrt zum Hotel in Naturns, legte die Gruppe einen Zwischenstopp in Kollmann bei Bozen ein. Hier ging es hinauf nach Klobenstein. Auch die Erdpyramiden konnten in der Vorbeifahrt erkannt werden. Die erste Tour wurde mit 52 km und 1.088 Höhenmetern in die Vereins-km-Liste eingetragen. Anschließend ging es auf die Weiterreise zum Hotel in Naturns.

Am Freitag führte die Tour von Naturns über Hafling nach Burgstall. Hier traf man unerwartet auf eine kleine Schiebepassage, die von Allen unfallfrei gemeistert wurde. Insgesamt wurden 63 km und 942 Höhenmeter bewältigt. Die Tour sollte nicht zu heftig sein, da die Gruppe ja am nächsten Tag das Stilfser Joch bewältigen wollte.

Die Tour am dritten Tag führte dann wie geplant zur Königsetappe über das Stilfser Joch und den Umbrailpass. Hier wurde von Tourguide Hubert Danner bewusst der autofreie Tag ausgewählt! Die Tourdaten von 5 Mitgliedern, die gleich von Naturns aus mit dem Rennrad starteten, mit 135 km und 2.512 Höhenmeter waren eindrucksvoll und können sich sehen lassen. Man war allerdings nicht „alleine“, denn insgesamt 14.455 Radler nutzten diesen Veranstaltungstag.



Am Rückreisetag wurde natürlich auch noch eine Tour gestartet. Die Tour führte im Etsch Tal entlang der Vinschgauer Straße zuerst nach Schlандers und zurück über zwei ansehnliche Anstiege nach Rabland. Tourdaten: 56 km und 586 Höhenmeter.

Vor der Rückreise in Fahrgemeinschaften setzte sich die Gruppe in Naturns nochmals in einem Café zusammen und ließ die schönen Erlebnisse während der Touristikfahrt „revue passieren“. Die RSV'ler genossen während der vier Tage herrliches Wetter in atemberaubender Landschaft ohne Pannen und ohne Unfälle! Auch die Geselligkeit wurde dank des schönen Hotels in Naturns ausgiebig gepflegt!

Weitere Infos auf der Homepage: [www.rsv-traunreut.de](http://www.rsv-traunreut.de); zu unseren regelmäßigen Ausfahrten (Termine laut Homepage) sind Gäste jederzeit gerne willkommen!

Text, Fotos: rsv Traunreut

## BUCHTIPP DES MONATS

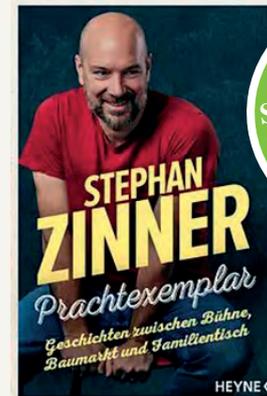
### Prachtexemplar Geschichten zwischen Bühne, Baumarkt und Familientisch

Von: Zinner, Stephan

Verlag/ISBN: Heyne Verlag,

978-3-453-21877-2 (3-453-21877-9)

Eur 20,00



STADTBLATT  
VERLOSUNG

Als Schauspieler, Kabarettist und Musiker weiß Stephan Zinner: Das härteste Publikum wartet zuhause - die eigene Familie. Trotzdem stellt er sich gerne den Herausforderungen. Ziners Kurzgeschichten erzählen von kleinen Siegen und fulminanten Alltagspleiten zwischen Bühne, Baumarkt und Familientisch. Getragen vom rustikalen Feingeist eines genialen Unterhaltungskünstlers, versammeln sie sich zu einem von Florian Mitgutsch kongenial illustrierten Prachtexemplar von Buch.

Kritik: Ich schmunzle, ich lächle, ich lach mich scheckig. War eine gute Idee meinerseits, es noch „spontan“ beim Rausgehen nach Ladenschluss mitzunehmen. Und ja, Note 1. Kurze, witzige Texte zu Themen aus dem Alltag. Absolut unterhaltsam! Bekannt auch unter anderem aus den Rita Falk Filmen als „Metzger“ und den Nockherberg Singspielen.

## VERLOSUNG

In Zusammenarbeit mit Grütter Buch + Spiel verlosen wir ein Exemplar. Teilnahme per Email an [redaktion@traunreuter-stadtblatt.de](mailto:redaktion@traunreuter-stadtblatt.de) oder auf Facebook und Instagram. Teilnahmeschluss ist der 15. Oktober. Der Gewinner wird benachrichtigt und kann anschließend seinen Gewinn bei **Grütter Buch + Spiel**, Kanstraße 4 in Traunreut abholen.

## TRAUNWALCHNER TRACHTENVEREIN BESUCHT PARTNERSTADT VIROVITICA

Einen unvergesslichen Ausflug erlebten die Trachtlerinnen und Trachtler des Trachtenvereins Traunwalchen. Die „Traunviertler“ durften im Zuge der Städtepartnerschaft Traunreut - Virovitica im August nach Kroatien reisen. Zusammen mit einer offiziellen Delegation aus Traunreut um Bürgermeister Hans-Peter Dangschat besuchte man gemeinsam das „Rokovo-Fest“ und sorgte mit einigen Trachtlerischen Einlagen für etwas bairisches Flair in der Partnerstadt.

Am späten Nachmittag traten die Trachtler die mehrstündige Busfahrt nach Virovitica an, um tief in der Nacht die Zimmer im Schülerwohnheim Virovitica beziehen zu können und sich an die doch hohen Temperaturen vor Ort zu gewöhnen. Nach einer Stadt-Erkundungstour traf man sich mit den offiziellen Delegationen aus Traunreut und Virovitica um Bürgermeister Ivica Kirin auf dem Festgelände in der Innenstadt. Parallel zu dem kroatischen Trachtenverein aus Virovitica wurden Tänze, Plattler und Goaßlschnalzereinlagen dargeboten, welche speziell in den Abendstunden großen Anklang bei der Bevölkerung fanden. Bürgermeister Ivica Kirin versuchte sich unter Anleitung von Anderl Thaler aus Niedling mit Erfolg am Goaßlschnalzen.

Am nächsten Morgen machte sich ein Teil der Trachtlerinnen und Trachtler auf den Weg zum nächstgelegenen Schwimmbad nach Daruvar, um sich, auf Grund der Temperaturen mehr als begründet, etwas abzukühlen. Eine Abordnung der Traunwalchner nahm parallel am eindrucksvoll gestalteten Gottesdienst und der Prozession zum Ehrentag des Stadt-Schutzpatron St. Rocco teil. Im Anschluss konnten beim Stehempfang viele Gespräche mit weltlichen und geistlichen Vertretern geführt werden.



Am Nachmittag war die Reisegruppe bei Andreja Kasa Kovac im Weingut „podrum vineda“ eingeladen – Andreja ist seit Jahren auf dem Traunreuter Christkindlmarkt mit einem Stand vertreten. Vom fruchtigen Rosé bis zum prämierten Chardonnay konnten bei einer regionalen Brotzeit die feinen Tropfen ausgiebig gekostet werden. Als Dank wurde der Hausherrin ein Ehrentanz samt Plattler dargeboten und ein Gastgeschenk überreicht. Der Abend wurde je nach kulinarischen Vorzügen auf dem Rokovo-Fest verbracht. Eindrucksvoll war ein großes Konzert einer berühmten kroatischen Sängerin auf der Hauptbühne und das Nachtleben in der Stadt.

Die Heimreise konnte, dank der großartigen Verlässlichkeit der Gruppe, pünktlich gestartet werden. Die Fahrt wurde durch einen dreistündigen Aufenthalt in der kroatischen Hauptstadt Zagreb unterbrochen. Einem gemeinsamen Mittagessen folgte die Möglichkeit, die zahlreichen Geschäfte in der Innenstadt zu besuchen.

Leider war die weitere Heimreise mit einigen Staus verbunden, welche aber kaum etwas an der guten Gruppenstimmung änderten. Etwas wehmütig, weil sich die Gruppe verabschieden musste, jedoch auch erfreut wegen der angenehmen Temperaturen, kam man mit etwas Verspätung im heimischen Traunwalchen wieder gesund an und behält dieses Abenteuer sicherlich in guter Erinnerung!

Text: Schriftführerin Franziska Arnold und Vorstand Florian Walter,  
Fotos: Martin Hundsberger



## VORSCHAU Handballspieltermine | Tus Halle Traunreut

**Sa. 05.10.2024** 16:30 | Bezirksliga mD - Jugend Tus Traunreut - SF Föching  
18:00 | Bezirksklasse Herren Tus Traunreut - TSV Übersee

**Sa. 26.10.2024** 17:15 | Bezirksklasse Herren Tus Traunreut - ESV Rosenheim II

**Mi. 06.11.2024** 19:00 | Bezirksoberliga Frauen Tus Traunreut - ESV Erlstätt



## ZWEITE AUSGABE DES ALPEN CUP EIN VOLLER ERFOLG!

**Mitte September fand in Traunreut die zweite Ausgabe des Alpen Cup für die Altersklassen U10 und U12 statt - das größte Basketballturnier seiner Art in Süddeutschland! Mit 22 teilnehmenden Teams war das Event ein großartiger Erfolg!**

Wir sind unglaublich stolz auf unsere Teams, die beeindruckende Leistungen erbracht haben: Unsere U10-Mannschaft gewann das Turnier. Die U12-Mannschaft erreichte einen fantastischen 3. Platz - ein Ergebnis, das durch ihr Engagement und ihren Einsatz möglich wurde. Vielen Dank an alle Spieler und Trainer für ihre harte Arbeit und Hingabe!

Ein großes Dankeschön auch an alle, die zur Organisation dieses Events beigetragen haben. Ohne eure Unterstützung wäre dieser Erfolg nicht möglich gewesen!

Herzlichen Glückwunsch an unsere Gäste aus Tschechien, Lokomotiv Pilsen, die den Turniersieg in der U12-Kategorie errungen haben. Wir freuen uns schon darauf, euch bei zukünftigen Ausgaben des Alpen Cups wieder begrüßen zu dürfen!

Text, Fotos: TuS Traunreut Basketballabteilung

## U19 FLAG - ZWEI SIEGE ZUM SAISONAUFTAKT!

Text, Fotos: Traunreut Munisier

Beim ersten Turnier der diesjährigen U19-Flag Saison konnte die Jugend am Ende mit zwei verdienten Siegen überzeugen. Während es im ersten Spiel gegen die SG Rosenheim Rebels / Erding Bulls noch denkbar knapp zuzuging, konnte das zweite Spiel gegen die Starnberg Argonauts deutlich für die Traunreut Munisier entschieden werden.

Während am 28. September noch ein Auswärtsturnier in Bad Tölz ansteht, laden die Traunreut Munisier am 05. Oktober zum Heimturnier mit Gendorf Crusaders sowie Bad Tölz Capricorns nach Traunreut ein und freuen sich auf eine spannende Saison und faire Spiele.



Das U19 Flag-Team der Traunreut Munisier beim ersten Auswärtsturnier in Starnberg. Flagfootball ist die kontaktarme Variante von American Football.

>>> **Infos zu Teams und Trainingszeiten auf [www.fctraunreut.de/american-football](http://www.fctraunreut.de/american-football)**

## VEREIN DER NATURFREUNDE

Der Verein Naturfreunde Traunreut veranstaltete auch in diesem Jahr am 24. August ein Sommerfest auf dem Gelände des Fußballclubs (FC), und zahlreiche Mitglieder und Freunde des Vereins aller Altersgruppen fanden ihren Weg dorthin.

Bei geselliger Atmosphäre mit Kaffee und reichhaltigen Buffet mit selbstgemachten Kuchen kam man schnell ins Gespräch, wobei in diesem Jahr die Schattenplätze aufgrund der sommerlichen Temperaturen hoch begehrt waren.



Zur Einleitung des Abends gab es Gegrilltes mit Brot und mitgebrachten Salaten. Zum Ausklang genoss man den Abend bei gemütlichem Beisammensein und Getränken, die vom FC Sportverein angeboten werden.

Die Naturfreunde bedankten sich besonders bei den Helfern des FC, welche dieses Fest ermöglichten, so der Verein in seinem Bericht.



Text, Fotos: Matthias Kolberg



## OLYMPISCHE ATMOSPHÄRE IN TRAUNWALCHEN: FERIENPROGRAMM MIT SCHÜTZENOLYMPIADE

**17 Kinder, ein Fünfkampf und zahlreiche Goldmedaillen: Im Rahmen des Traunreuter Ferienprogramms lud die Schützengilde Traunwalchen zur Schützenolympiade nach Oderberg ein. Jugendtrainer Thomas Miesgang und Jugendleiterin Stephanie Alversammer und ihre Helfer hießen 17 Schülerinnen und Schüler im Alter von 6 bis 14 Jahren herzlich willkommen.**

Zu Beginn der Veranstaltung gab Jugendtrainer Thomas Miesgang eine umfassende Einführung in die Sicherheitsregeln am Schießstand. Anschließend erhielten die Kinder, aufgeteilt in mehrere Gruppen, eine Einführung in die olympische Disziplin des Luftgewehrschießens. Geschossen wurde aufgelegt mit Lichtgewehren, wobei die elektronischen Ringscheiben als Ziele dienten. Nach einigen Übungsschüssen zeigten sich schnell die ersten erfolgreichen Treffer, was den Ehrgeiz der jungen Teilnehmenden weckte. Das Organisationsteam hatte darüber hinaus vier weitere Disziplinen vorbereitet, die die Kinder mit Bravour meisterten. Darunter befanden sich auch zwei weitere Sportarten, bei denen Treffsicherheit gefragt war: Das Blasrohrschießen fand erst kürzlich den Einzug in die Schützengilde und kam nicht nur vereinsintern, sondern auch bei den Ferienprogrammteilnehmenden hervorragend an. Zudem versuchten sich die Kinder im Dart, im Ash-Curling und im Rumpeln. Passend zu den sommerlichen Temperaturen gab es zwischendurch erfrischendes Eis, und in den Pausen bot sich die Gelegenheit, sich im Nagelspiel zu üben oder den Jugendraum zum Kicker-Spielen zu nutzen.

Zum Abschluss der Veranstaltung versammelten sich die Kinder und einige Eltern zur feierlichen Siegerehrung, bei der die Besten jeder Disziplin geehrt wurden. Da an diesem Nachmittag jedoch der Spaß und das Ausprobieren im Vordergrund standen, erhielten alle Teilnehmenden eine Goldmedaille, eine Urkunde und einen kleinen Sachpreis. Mit einem abschließenden Applaus und vielen strahlenden Gesichtern war das Fazit eindeutig: Dieser Nachmittag war ein voller Erfolg.

Die Jugendgruppe der Schützengilde ist Mitglied im Kreisjugendring Traunstein und engagiert sich in der allgemeinen Jugendarbeit. Ab Mitte September beginnt die neue Schießsaison mit Training und Wettkämpfen. Mit dem Jugendraum im Schützenkeller in Oderberg und zehn elektronischen Schießständen, davon fünf mit Lichtgewehranlagen, sind dafür ideale Bedingungen geschaffen. Interessierte Kinder und Jugendliche sind jederzeit zu einem unverbindlichen Schnuppertraining willkommen. Das Jugendtraining findet ab dem 12. September immer donnerstags ab 18:30 Uhr statt.

Text, Fotos: Stephanie Alversammer

## SONDERVERTEILSTELLEN

Das Traunreuter Stadtblatt finden Sie zusätzlich zur Haushaltsverteilung unter anderem an folgenden Auflagestellen:

Bäckerei Frizz, Traunring  
 Bäckerei Bachmaier, Traunpassage  
 Blumengalerie, Marienstraße  
 Buch + Spiel Grütter, Kantstraße  
 Bürobedarf Sommerauer, Rathausplatz  
 Café Arte, Kanststraße  
 City Friseur, Traunapassage  
 DASMAXIMUM, Fridtjof-Nansen-Str.  
 Edeka Klück, Traunwalchener Str.  
 Edeka Curraj, Altenmarkt  
 Foto Gastager, Rathausplatz  
 Mehrgenerationenhaus, Kantstraße  
 Gasthaus Dorfwirt, St. Georgen  
 Gasthaus Martini, Stein a. d. Traun  
 Getränke Winkler, Gewerbegebiet  
 Hotel Mozart, Kantstraße  
 ig Metall, Kantstraße  
 k1, Munastraße  
 Kalimera, Traunsteiner Straße  
 Kaufland, Gewerbegebiet  
 Mediamarkt, Waginger Straße  
 Metzgerei Trinkberger, Stein a. d. Traun  
 Opel Günther, Trostberger Straße  
 Pur Vital, Adalbert-Stifter-Straße  
 Rathaus Traunreut, Rathausplatz  
 SmartphoneXpress, Traunreut  
 Sparkasse Traunreut, Kantstraße  
 Sparkasse Traunreut, Rathausplatz  
 Stadtbücherei, Rathausplatz  
 Steuerring Anna Bratzew, Kantstraße  
 Tankstelle Wurm, Altenmarkt  
 Tanzschule Heartbeat, Gewerbegebiet  
 The Rock, Kantstraße  
 Tierarztpraxen im Chiemgau, Kantstraße  
 TuS Traunreut, Jahnstraße  
 Traunpassage, Werner-von-Siemens Straße  
 Weltladen, Werner-von-Siemens-Straße  
 VHS, Marienstraße

### RATHAUS TRAUNREUT

#### Rathausplatz 3

MO - FR 8.30 - 12 Uhr  
 MO 14 - 16.30 Uhr | DO 14 - 18.00 Uhr

### STADTBÜCHEREI | Rathausplatz 14

DI/ MI 12.00 – 18.00 Uhr  
 DO/ FR 10.00 – 18.00 Uhr  
 SA 10.00 – 13.00 Uhr, MO geschlossen

### WERTSTOFFHOF TRAUNREUT

#### Kolpingstr. 5

MO - FR 8 - 12 Uhr  
 MO/ DI/ DO 13 - 16 Uhr  
 FR 13 - 18 Uhr | SA 8 - 13 Uhr

### STÄDTISCHES HALLENBAD

#### Adalbert-Stifter-Straße 17a

MO, MI-FR 16 - 21.30 Uhr,  
 SA, SO 8 - 21.30 Uhr, DI geschlossen

### DASMAXIMUM KunstGegenwart

#### Fridtjof-Nansen-Str. 16

April-Sept. SA, SO 12-18 Uhr  
 Okt.-März SA, SO 11-16 Uhr  
 Gruppen nach VB

### k1 | Munastraße 1

k1| Ticketkasse: DI - FR 11 - 15 Uhr

### VHS | Marienstraße 20

MO bis DO 8 - 12 Uhr | 14 - 17 Uhr  
 FR 8 - 12 Uhr

### TRAUNREUTER TAFEL

#### J.-H.-Wichern-Straße/ Eingang Egerweg

MO/ MI/ FR 15 - 16 Uhr | außer Feiertage

### KLEIDERKAMMER

#### Traunwalchner Str. 1

DO 8.30 – 11.30 Uhr

### KLEIDERKAMMER der kath.

#### Pfarrei Traunreut | Rathausplatz 1b

FR 9 - 12 Uhr

### TRAUNREUTER BRÜCKE

#### kath. Pfarrei, Rathausplatz 1b

Tel. 08669 / 2270, Ansprechpartner: Pfarrbüro, Mo – Fr 8 - 11 und 15 - 17 Uhr

### TRAUNREUTER WELTLADEN

#### Werner-von-Siemens-Straße 32

MO bis FR 10 - 13 Uhr  
 DO - FR 15 - 18 Uhr | SA 10 - 12 Uhr

### SBK | Werner-von-Siemens-Str. 200

MO - DO 8 - 17 Uhr | FR 8 - 16 Uhr

### HYPOVEREINSBANK | Kantstraße 8

MO - FR 9 - 12 Uhr | 14 - 16 Uhr  
 DO 14 - 17 Uhr

### KREISSPARKASSE | Kantstraße 18

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr  
 MO/ DI/ DO/ FR 14 - 16.30 Uhr

### RAIFFEISENBANK

#### Rathausplatz 5

MO - FR 8.30 - 12 Uhr + 14 - 17 Uhr  
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

### SPARDA-BANK

#### Dr.-Joh.-Heidenhain-Str. 4

MO - FR 9.00 - 13 Uhr, MI geschlossen  
 DI/ DO 14 - 18 Uhr

### VOLKSBANK | Rathausplatz 12

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr + 14 - 16.30 Uhr  
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

### APOTHEKEN NOTDIENST

Sa 05.10. Chiemgau-Apotheke,  
 St. Georgs-Platz 14, Traunreut

So 06.10. Christophorus-Apotheke,  
 Lehemeistr. 2, Trostberg

Sa 12.10. Löwen Apotheke,  
 Traunwalchener Str. 5, Traunreut

So 13.10. Stern Apotheke,  
 Martin-Niemöller-Str. 2a, Traunreut

Sa 19.10. St. Georgs Apotheke,  
 Rathausplatz 10, Traunreut

So 20.10. Marien-Apotheke,  
 Tittmoninger Str. 1, Palling

Sa 26.10. Christophorus-Apotheke,  
 Lehemeistr. 2, Trostberg

So 27.10. Traun-Apotheke,  
 Werner-V.-Siemens-Str. 2, Traunreut

### Apotheken-Notdienstfinder:

Festnetz: 0800 00 22 833

Handy: 22833 | www.apotheken.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116 117  
 Rettungsdienst 112

Giftnotruf München 089/ 19240

Klinikum Traunstein 0861/ 7050

Klinikum Trostberg 08621/ 87-0

Krisendienst Psychiatrie 0800-6553000

kostenfrei, tägl. 0 - 24 Uhr erreichbar

Anzeigen, Redaktions- und Terminabgabebeschluss für die

November - Ausgabe ist der

Erscheinungstermin

▶ 18. Oktober 2024

▶ 2. November 2024

WENN DIE  
KATASTROPHE KOMMT,  
SIND WIR BEREIT.  
KOMM, HILF MIT!



112

**Freiwillige Feuerwehr**  
Im Katastrophenfall unverzichtbar!

Unwetter und Großbrände kommen jahrein, jahraus. Rücksichtslos und zerstörerisch fallen sie über Städte und Dörfer her und hinterlassen eine Spur der Verwüstung. Um in solchen Situationen zu retten, was zu retten ist, sind wir präsent – ehrenamtlich, bayernweit und jederzeit. Helfen Sie mit, dass dies so bleibt und treten Sie Ihrer Freiwilligen Feuerwehr bei. Informationen hierzu erhalten Sie unter [www.ich-will-zur-feuerwehr.de](http://www.ich-will-zur-feuerwehr.de) oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

[www.ich-will-zur-feuerwehr.de](http://www.ich-will-zur-feuerwehr.de)